

ARAGON  
EXPRES

AGOSTO  
1874



COMERCIO  
MANUEL RAGA  
CALLE CALZADILLA





INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca



# murieron sepultados

(doce reclusos y el jefe de taller de carpintería)

LAS LLAMAS  
PRODUJERON EL  
DERRUMBAMIENTO DE  
UN ALA DEL EDIFICIO  
DE TRES PLANTAS

No se pudo abrir la  
puerta del local, que se  
había hundido  
completamente en dos  
ó tres minutos.

A ALGUNOS DE LOS  
RECLUSOS SE LES  
ENTREGARON LIMAS PARA  
LIMAR LAS REJAS, PERO NO  
LO CONSIGUIERON.

INFORMACION EN PAGINA 12



La fachada del establecimiento que "Almacenes Mazón" tiene abierto en nuestra ciudad, en el número 34 de la calle "Juan J. Cerdán".

Las salpicaduras del  
"escándalo Poggi"  
en Zaragoza

## «Estamos DESMORA- LIZADOS»

Afirman los 18 empleados  
de «Almacenes Mazón»

(PAGINA, 5)

30 horas de búsqueda sin resultados



## UN HOMBRE DESAPARECIDO EN EL CANAL

- En la orilla, la familia encontró sus pantalones
- El canal fue vaciado, pero los bomberos y hombres-rana no han encontrado nada
- «Era un hombre completamente normal»

(PAGINA 12)

Lo anunció el director general

## Una censura (cinematográfica) más flexible

Contrapartida: Las entradas de los  
cines de estreno, a cien pesetas

(PAGINA 4)

# CONTRASTE DE PARECERES

## ¿VACACIONES POLITICAS?

El Jefe del Estado ha abandonado la clínica, después de tres semanas que han mantenido en suspenso, pero con un alto grado de tensión, la vida política española. En realidad, el clima de vacaciones políticas se había iniciado y aunque en las Cortes estaba pendiente la discusión de algunos proyectos de Ley y en el Consejo Nacional la del documento sobre desarrollo político, todo presentaba el tono del trámite. El anuncio, el pasado día 9, del ingreso del general Franco en la clínica, aquejado por una flebitis —como se dijo entonces y que después se ampliaría al diagnóstico de tromboflebitis— alteró el panorama de calma chicha de los políticos que preparaban sus vacaciones.

Se ha dado la circunstancia muy curiosa de que, ante estos sucesos, en general, la prensa ha elogiado continuamente la serenidad de los ciudadanos pero en forma más o menos indirecta ha arremetido contra la clase política. La impresión de que un futuro podía comenzar ha sido como esa corriente inquietante que se filtra por los pasillos del poder. Ante el aire frío o caliente, según las temperaturas personales, no han faltado leves indicios de tomas de posición, dentro del Sistema por supuesto, pero reales e inevitables en una circunstancia así.

En el interin, el Príncipe don Juan Carlos de Borbón y Borbón ha suplido —no sustituido— al general Franco en sus funciones de Jefe de Estado y a la fecha, en el «Boletín Oficial del Estado» del 26 refrendó con su firma siete leyes aprobadas por el Pleno de las Cortes y en el del día 30, veintiocho decretos.

(De Emilio Salcedo en "El Norte de Castilla")

## GRUPOS DE APOYO

EN relación con la formación de una Junta Democrática, anunciada en París por Santiago Carrillo ante un grupo de periodistas la agencia EFE añade que tanto el dirigente comunista como el señor Calvo Serer, que se arroga la representación de los demócratas españoles, insinuaron, sin mencionar nombre alguno, que cuentan con grupos dentro de España, aunque ninguno de ellos

estuviera representado en la citada conferencia de prensa. Observadores franceses interpretan esta insinuación como apoyo que, en el marco de la llamada Alianza por la Libertad, propugnaba desde hace años por el partido comunista, han dado a dicha Junta Democrática el partido carlista y algún grupo socialista radical

(De la Agencia Efe)

## ESPAÑA EN VILO

CUANDO se encuentra enfermo, Ca edad avanzada, el hombre que tan absolutamente ha encarnado al país durante los últimos treinta y cinco años, lógico es que el país mire ansiosamente desde hace tres semanas hacia la habitación del doliente. Pero la continuidad del más alto nivel de la vida política que asegura la decisión de confiar al Príncipe Juan Carlos las funciones de Jefe del Estado, y la más que demostrada madurez del pueblo español, tan sometida a prueba en los últimos tiempos, hacen que la inquietud se centre solo en el mal que aqueja a Francisco Franco. Quienes pudieran haber pensado en llenar de inmediato un hipotecado "vacío de poder", habrán quedado seguramente decepcionados. Las leyes de Franco están ahí y señalan a su único reemplazante y sucesor.

Y bien necesarias son ahora la serenidad y la madurez, cuando este país se enfrenta con una de las peores crisis económicas de su historia reciente. Porque la madurez nada tiene que ver con la resignación ni con la renuncia. Si un pueblo adulto se ve en la necesidad de hacer sacrificios, y grandes, exige la seguridad de que ello sirva para el bien de todos, que aquellos que le piden

austeridad y cinturón prieto representen y defiendan realmente los intereses nacionales y no los de una camarilla o fracción. Exige, en suma, ver con claridad el futuro y confiar en quienes se lo señalan. Serenidad y madurez. Este pueblo tan paciente las ha demostrado hasta la sociedad. Querer ignorarlo, acariciar proyectos de falsas continuidades, intentar adueñarse como propio de todo cuanto los acontecimientos históricos han concentrado en un solo hombre, Franco, sería el más alevoso intento de escamotear a este país su futuro. Y sería también, en definitiva, romper el ordenamiento constitucional por él establecido.

(De "Cambio 16")

### ● DILEMA

Dicho por Utrera Molina en Cuenca: "El Movimiento, o tiene verdaderamente futuro en la juventud, con nuevas palabras, con nuevas actitudes y con las mismas banderas, o, en definitiva, estará desfigurando su rumbo y su camino."

Creo que este dilema, que viene de lejos, adquiere en nuestros días, después del último Pleno del Consejo Nacional, una vigencia que exige respuesta urgente antes de octubre.

(De Publio en "Nuevo Diario")

## AUTOTUTELA EN SINDICATOS

LAS razonables aspiraciones laborales tienen prevista una salida natural en los sindicatos. Lo que el trabajador, en su individual aislamiento, es incapaz de conseguir, mediante el peso de su unión con una multitud de otros trabajadores, puede lograrse e incluso exigirse.

La elemental teoría de los sindicatos ha hallado en el sindicalismo español una versión peculiar, acomodada a la singularidad de su circunstancia. Y con los logros van inseparablemente unidos los fracasos, las esterilidades. Es normal.

Lo insólito es que un nuevo gobernador provincial, Carlos de Meer y Ribera, proclame por las claras que "el sindicalismo se nos ha anquilosado"; "piden us-

tedes un sindicalismo reivindicativo, y lo que tenemos es el resultado de un comodísimo sindicalismo tutelado y protegido... Hay que acostumbrarse a un sindicalismo autotutelante".

Las palabras del gobernador balear nos parecen cargadísimas de acierto, y lo raro es que haya podido engendrarse y perdurar tanto tiempo un sindicalismo tutelado y protegido, cuando el objetivo esencial de las agrupaciones sindicales es precisamente la autodefensa y la reivindicación de legítimas exigencias. Quizás la pretensión de crear, para uso de españoles, un tipo especial de sindicatos, lo que consiguió ha sido evaporar parte de lo que, por definición, es imprescindible en un sindicato.

(De "Mundo Diario")

## DECLARACION CONJUNTA de CARRILLO y CALVO SERER

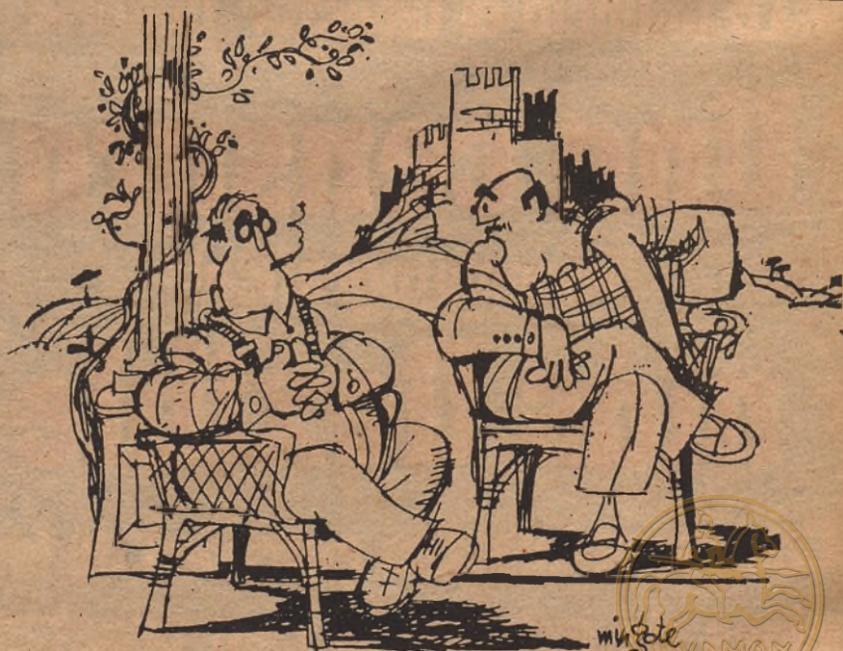
LOS señores Carrillo, secretario general del P.C., de España, y Calvo Serer, antiguo propietario del diario MADRID, han dado a conocer ayer mañana 30 de julio de 1974 la creación de lo que ellos llaman la "Junta democrática de España". El acto tuvo lugar en el hotel Intercontinental, de París. Previamente, habían invitado a su conferencia de prensa a los representantes de la prensa francesa e internacional. En la sala del hotel, llamado Aiglon, habla

mismo sesenta periodistas.

El acto empezó con la lectura de la "declaración de la Junta democrática de España al pueblo español", por el señor Calvo Serer. Las dos mil palabras de la que consta el documento, en español y en francés, fueron repartidas a los asistentes. El señor Calvo Serer fue interrogado sobre sus antiguos lazos con el régimen, y un periodista le hizo notar que había escrito "España sin problema". El señor Calvo Serer confesó que efectivamente, hoy no era el

mismo que había cambiado personalmente. Cuando un periodista le preguntó al señor Calvo Serer a qué fuerzas políticas y otras, representaba en esta reunión, de igual manera que el señor Carrillo representaba al P.C., el antiguo presidente del MADRID, se explicó aludiendo a amistades que seguía manteniendo y a corrientes potenciales de opinión, unas más a la derecha y otras más a la izquierda".

(De Feliciano Fidalgo en "Ya")



—Y digo yo, eso del futuro ¿es obligatorio?

(De Mingote en ABC)

ARAGON  
expres

DIARIO  
DE LA  
TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S.A.  
Marcial, 2. Teléf. 216933  
Télex. 58054

**M**í cuñado, que mira con cierta tolerancia a los guerrilleros de Cristo Rey, me daba codazos continuamente por la cuesta del Moyano, a medida que veía, de refilón, los libros de los tenderetes.

— ¡Qué barbaridad, cómo se está colando el marxismo!

Efectivamente, pasábamos ante una de las novedades: "Materialismo y empiriocriticismo", de Lenin. Yo me acerqué y revolví. Libros de sexualidad y de economía política, al lado de los clásicos del bolchevismo y del anarquismo internacional. "La sociedad sin clases", "El capital", "Historia del anarquismo español" en tres volúmenes...

Era tarde. Los puestos iban cerrando, uno tras otro. Un librero apilaba de espaldas, encorvado y peludo como un orangután, los volúmenes que estorbaban para la bajada de la persiana. En ese momento vimos, al lado, una escena curiosa: dos curas maduros, sin sotana, seleccionaban avidamente libros de bolsillo de Losada. Me fijé en los títulos: Miguel Hernández, "Viento del pueblo", Miguel Hernández, "Últimos poemas", Miguel Hernández, "El rayo que no cesa". ¡Vaya con Miguel Hernández y vaya con los curas! Luego venía García Lorca, de unos restos de Colección Austral a treinta y cinco pesetas. Los curas extrajeron hasta siete títulos. Uno de ellos llevaba en la mano una de esas "rara avis in terra", un libro de Sender que yo tuve que leer de contrabando cuatro años hace: "Requiem por un campesino español". Mi cuñado echaba chispas y crispaba las manos arañándose el pantalón de verano.

— Nada, lo que faltaba, hasta el clero — parecía decirme —.

(Yo pensaba, en ese momento, en los negros letrados imborrados aún de las vallas de General Mola: "Oliver, va a Moscú" "Obispos rojos, al paredón").

En ese momento ocurrió un incidente. El librero, que parecía frotarse las manos de satisfacción salió disparado de su trinchera de libros y fue a arrancarle a un mozalbeta un libro que acababa de meterse, descuidadamente, en la faltriquera, bajo la correa del pantalón. Luego le soltó dos patadas, dos coces solemenes y polvorientos en el corazón del trasero, y comentó:

— ¡Será piojo, el desgraciado! ¡Si lo estaba viendo, Colás, y tu, nada!

Acto seguido, otras dos patadas a otro arapiezo que se batía ya en retirada cautelosa a

# MADRID LIBERAL 1974

Por Gabriel Campo Villegas

vista de los acontecimientos.

— Y tu, arguellido, largo de aquí, que te va a salir la caca, so espabilao.

La tendera de abajo, una hembra erguida y alborotada, de espaldas desnudas, salió a comentar:

— No, si hay que tener ojos en el cogote.

— Un libro sobre la vida sexual que se había empanzado, el sietemesino ése de la baba...

Los curas se sonreían por lo bajo, ante la escena. Pero seguían acumulando "rojos" y mas "rojos", para darse, estas vacaciones, el atracón. "La veda está abierta, si señor", parecían decir. Yo, pensando en lo que rumiaba mi cuñado, que había asistido no hace mucho a un requiem por Hitler, no quería ni pensar. Si la memoria

no me falla, Miguel Hernández, en "El hombre acecha", que precisamente acababa de pagar "religiosamente" uno de los curas, no se había andado con remilgos con ninguno de los dos dictadores del pasado nazifascista, cuando les pedía cuenta de los

"dormitorios de niños españoles: zarpazos de inocencia que arrojan de Madrid, de Valencia,

a Mussolini, a Hitler, los dos m... la vida que destruyen manchados de inocencia..."

Pasó una gitana, con un crío arrastras, y al ver a los curas, se le acercó gimiente:

— Una limosnita...

Los curas frunció el ceño, y siguieron escrutando los rimeros fabulosos de Losada y de la Austral.

— Una limosnita, hombre, por el amor de Dios.

Un cura hizo una mueca de impaciencia. "Anda a paseo y que te ventilen", o "Vete por ahí, pigre, que no eres ninguna mendiga". La moza se encabritó y dijo, en voz muy alta:

— Roñosos, más, que roñosos, curas, ea, que todos son mas prietos que una cebolla.

Uno de los curas iba ya a saltar, pero el otro lo contuvo. Es muy probable que alguno de ellos, o los dos, fuesen a enseñar a leer a los gitanillos en el Pozo, con el padre Llanos, o a construirles en la Celsa chabolas con adobes de barro y paja, pero "de limosna, nada, que los envicia", como nos decía uno, escarmentado, en el barrio de la Paz de Zaragoza.

Por la noche, durante la cena, mi cuñado estaba hecho un áspid. Cogía la comida a estirones secos y en silencio y escupía directamente en el plato las rasas de pescado, cosa insólita en él. Yo lo veía malhumorado y lo invité al cine.

— ¿Hay algo que valga la pena?

— Hombre, sí; en el Amaya echan "La prima Angélica", de Saura.

Mi cuñado casi se atraganta.

— ¿De este c...azo?

— En Barcelona han quemado el cine tus escuadras.

— Eso de "mis escuadras" vamos a dejarlo estar... Pero lo que es ese Saura...

— Después de Buñuel, no hay otro, pensemos lo que pensemos.

Mi cuñado hizo "hum" rezongando, sin ganas de discutir conmigo sobre cinematografía.

— Sí, hombre, ¡que "están" de moda! Ya lo has visto esta tarde, en el rastrillo.

— ¡Que si lo he visto...!

Total, que nos largamos a la sesión de las diez y media de la noche de "La prima Angélica" para ver hasta dónde se podía llegar. Mi cuñado, al salir la escena del brazo derecho en cabesbrillo del de "derechas", se recomía en la butaca. En el fusilamiento del "rojo", barbotó:

— ¡Duro!

Los de las butacas próximas se removieron incómodos. Uno de la derecha se lo tomó a risa y casi le dió un ataque, junto a su novia...

Al salir, había quien nos miraba cómicamente, sin saber qué pensar exactamente de nosotros.

En el Pazo de Meirás

## SI hay CONSEJO de MINISTROS lo PRESIDIRA el CAUDILLO

★ Afirmaciones de su sobrino, Nicolás Franco

LA CORUÑA, 1 (Logos).— El Consejero Nacional del Movimiento y procurador en Cortes por La Coruña, don Nicolás Franco y Pascual del Pobil, ha declarado a un redactor de "El Ideal Gallego", entre otras cosas que cuando el Caudillo se encontraba en la clínica, declinó el ofrecimiento de unos coruñeses que deseaban enviarle una empanada de Lamprea, según el recado que el propio don Nicolás transmitió el Caudillo respondió: "Dentro de unos días comeré empanada en Meirás".

A la pregunta de ¿por qué don Nicolás no había contestado a Televisión Francesa el requerimiento de la misma?, respondió: "porque estimo que con lo del "Time", y la N.B.C. de Estados Unidos, ya era bastante? Añadió don Nicolás, por mi apellido no doy libre albedrío a algún deseo vital y —siguió diciendo don Nicolás— si el Consejo de Ministros se celebra en el pazo de Meirás, obviamente lo presidirá el Caudillo.

Cuando se le preguntó si don Nicolás Franco, padre, estaba emocionado, en el transcurso de la enfermedad de su hermano, don Nicolás, junior, respondió: "Estaba emocionado, por supuesto, pero procuró alentar a todos, y para ello, no resultó baladí la experiencia de su gravedad física acontecida hace dos años. Ahora en su completa recuperación, mi padre comentaba con relación al Caudillo: nosotros, Pilar, Nicolás y Francisco, somos de buena madera".

## Quique

CENA POLITICA



CENA POLITICA



CENA POLITICA



¿A CUAL ESTABAMOS INVITADOS?



QUIQUE

(Exclusivo para "ARAGON/express")

Diputación de Huesca "ARAGON/express", PAG. 3

# nacional

ANUNCIA EL DIRECTOR  
GENERAL DE CINEMATOGRAFIA

## UNA CENSURA MAS FLEXIBLE

● SE ACABAN DE REDACTAR NUEVAS  
"NORMAS DE APRECIACION"

SUBIDA EN LOS CINES DE ESTRENO:  
CIEN PESETAS LA BUTACA

MADRID, 1 "Europa Press".— La entrada de butaca de los cines de estreno se pondrá próximamente a cien pesetas, según declara hoy el diario "Arriba" el director general de cinematografía, don Rogelio Díez Alonso, quien puntualiza que el asunto es competencia de la Junta Superior de Precios, aunque extraoficialmente puede decir que se producirá tal incremento.

La justificación del mismo se debe, en palabras del director general a que "las entradas prácticamente no subían desde hace cuatro años, y los gastos en cambio, habían aumentado notablemente, impuestos, luz, limpieza, seguros sociales, sueldos..."

En otro orden, el señor Díez Alonso señala que se ha resuelto ya el problema de las deudas, que ascendía a cerca de 500 millones de pesetas, a los productores cinematográficos, con una asignación específica incluida en los presupuestos generales del Estado.

También indica que seguirá habiendo censura cinematográfica, con unas nuevas "normas de apreciación" que acaban de redactarse y que a su juicio, tienen una mayor flexibilidad, con innovaciones fundamentales y con otra manera de entender el trabajo de censura, que actualmente se venía haciendo con normas preparadas diez años atrás.

El director general muestra su confianza en la reestructura de "Cinespaña" de cara a la exportación de películas nacionales; apunta que para promocionar el cine infantil la "medicina" puede consistir en dar incentivos para su producción y distribución, y declara que en octubre comenzará el rodaje de la nueva Ley de Cine en preparación, con la que se quiere afrontar todos y cada uno de los problemas de la industria cinematográfica, desde las interrelaciones de los grupos sindicales al control de taquilla, pasando por la unificación a nivel nacional de billeteo o el tratamiento fiscal del sector. "Queremos —dice el señor Díez Alonso— que (la ley) estructure de forma estable al cine. Y aquí entra todo. Incluso la censura".

Finalmente, el director general señala que había 146 películas cuya exhibición no se autorizaba. Iniciada una "operación rescate" de esas películas se revisó el 60 por 100, de las cuales se autorizaron el 80 por 100. "Y no han sido más —explica— porque no se puede dar un salto en el vacío. No se puede decir de pronto: "Aquí cuela lo que echen..."

## Juan Carlos firma el decreto número 38

MADRID, 1 (Europa Press).— Dos nuevos decretos con la firma del Príncipe de España aparecen hoy en el Boletín Oficial del Estado. Con ellos, ya son treinta y ocho las disposiciones aparecidas en el diario oficial con la firma del Jefe de Estado en funciones: un decreto en el B.O.E. de ayer miércoles, veintiocho en el del martes y otras siete leyes en el del pasado viernes, día 26.

Por los decretos que firma don Juan Carlos

de Borbón en el B.O.E. de hoy se regula la campaña vinico-alcoholera 1974-75 y se nombra juez sustituto de orden público a don Luis Serrano de Pablo. Como se sabe, de las citadas treinta y seis disposiciones, excepto las siete leyes (aprobadas en el último pleno de las Cortes), todas corresponden a asuntos aprobados en el Consejo de Ministros del pasado día 19 (último de los celebrados), presidido por don Carlos Arias Navarro.

### INCENDIO EN LA PRISION PARA HOMBRES DE ALCALA DE HENARES

# Murieron sepultados

## (doce reclusos y el jefe de taller de carpintería)

MADRID, 1.—(Resumen de Agencias).

**S**É dá por muertos a doce reclusos y el Jefe del taller de carpintería del penal de hombres de Alcalá de Henares, donde esta mañana al filo de las ocho y cuarto, se ha producido un incendio en el taller de carpintería

### EXPLOSION

Aunque se desconoce el origen concreto del siniestro, vecinos de la zona han señalado que momentos antes pareció oírse una explosión que provocó el hundimiento de algunos techos.

El incendio se inició en un ala del edificio, que es rectangular y tiene tres plantas, en la que trabajan denodadamente equipos de bomberos de Madrid, con seis coches, y de la Base Aérea de Torrejón de Ardoz. Momentos antes de iniciarse el fuego habían iniciado el trabajo un grupo de penados del establecimiento.

El fuego adquirió rápidamente incremento, en especial en la zona de carpintería, por lo que se dispusieron medidas de evacuación y control de la zona, situada tras la antigua Universidad Fuerzas de la policía armada y de la Guardia Civil, así como de La Cruz Roja colaboran en las tareas de rescate y extinción esta parecía ya total alrededor del mediodía.

En el lugar del suceso se han personado el director general de justicia, altos funcionarios de la dirección general de prisiones y de la Guardia Civil, así como las primeras autoridades locales.

### SEPULTADOS

Se ha confirmado igualmente que el incendio se localizó en el taller de carpintería y que el mismo, que fue violentísimo a causa de los productos almacenados —en especial el barniz— atrapó a las trece personas, que no pudieron, pese a sus esfuerzos y de los empleados del establecimiento, ponerse a salvo.

★ LAS LLAMAS PRODUJERON EL DERRUMBAMIENTO DE UN ALA DEL EDIFICIO DE TRES PLANTAS

★ No se pudo abrir la puerta del local, que se había hundido completamente en dos ó tres minutos.

★ A ALGUNOS DE LOS RECLUSOS SE LES ENTREGARON LIMAS PARA LIMAR LAS REJAS, PERO NO LO CONSIGUIERON.

A algunos de los reclusos se les entregaron limas para que trataran de limar las rejas, pero no pudieron hacerlo ni tampoco se pudo abrir las puertas del taller, que se hundió completamente en un tiempo de dos o tres minutos, como máximo. Un camionero trató mediante una soga de echar abajo, desde su camión una de las rejas, pero cuando lo hizo ya era tarde.

### Declaraciones de Pedrol Rius

## "Había que ganar primero la paz"

(en el Colegio de Abogados)

BARCELONA, 1 (Logos).— "El colegio tenía la tristeza y los problemas propios de un martirizado campo de batalla. Hacía falta en primer lugar vivificar el sentido de solidaridad entre los abogados", declara en "El Noticiero Universal" el decano del Colegio de Abogados de Madrid, y presidente del Consejo General de la Abogacía española, don Antonio Pedrol Rius, al cumplirse los seis meses de su gestión y añade:

Había que ganar primero la paz, atender lo más perentorio, olvidarse de los límites de los recursos disponibles y pensar solo en cubrir como fuese las grandes necesidades. Esto último supuso afrontar graves responsabilidades porque

una junta de Gobierno se debe al presupuesto. No dudamos en asumir esas responsabilidades confiando que encontraríamos después de alguna manera los recursos para hacer frente a los compromisos imprevistos que asumíamos.

Afortunadamente esos recursos están llegando y hemos salvado así por ejemplo, nuestro servicio médico que estaba prácticamente desmoronándose.

Entre otras cosas, el señor Pedrol dice: Los colegios tenemos muchos problemas particulares y es lógico que cuando se trata de uno de éstos sea exclusivamente el colegio quien fije su actitud. En los problemas de carácter general en los que afectan a toda la profesión conviene la presencia de

un portavoz con visión general expresando el pensamiento declarando la voluntad de la abogacía española.

Y así por ejemplo, si en diciembre de 1972 el Consejo General hubiese actuado contra la posibilidad del veto cuando se sospechaba que éste iba a producirse y en los medios de la Administración hubiese existido la convicción de que detrás del Consejo marcharían todos los colegios con unidad absoluta de criterio dudo mucho que aquel resonante veto se hubiese producido.

### Galdácano

## Un ratón muerto en un bote de alimento infantil

BILBAO, 1 (Cifra).— Un ratón en avanzado estado de descomposición apareció en un bote de alimento infantil, cuando una vecina de Galdácano acababa de abrirlo para dar de comer a su hijo, de pocos meses de edad.

El bote de leche en polvo fue adquirido por una ama de casa de Galdácano en una farmacia

de la localidad. Una vez en casa y al abrir el bote notó un fuerte olor y al introducir la cuchara para echar la leche en el biberón surgió entre el polvo un ratón descompuesto.

El ama de casa ha presentado la correspondiente denuncia ante la Dirección General de Sanidad.

PIDE TORTOSA EN RELACION CON LA TERMONUCLEAR DE ASCO

## CUIDADO CON EL EBRO

TARRAGONA, 1 (Logos).— En relación con el expediente instruido por la exposición pública del proyecto de instalación de una central eléctrica en Andisch, término de Ascó, mediante la instalación de un reactor, el ayuntamiento de Tortosa, ha

dirigido un escrito al de Ascó, solicitando que se exija a la empresa explotadora de las instalaciones, que el agua vertida al Ebro no supere la temperatura normal de este río, y que tome las medidas precisas para evitar cualquier contaminación.

¿EXTIENDE SU INFLUENCIA?

EL GRUPO "TACITO", EN BARCELONA

BARCELONA, 1 (Europa Press).— Convocada por el grupo "Tácito" se celebró anoche en el restaurante "Nit i Dia" una cena a la que fueron invitadas alrededor de treinta personas con el objeto de dar a conocer el pensamiento político y finalidades del mencionado grupo, que firma semanalmente en el diario madrileño "Ya", de la Editorial Católica.

En medios próximos a las personas integrantes del grupo se sugiere que con el acto de anoche se han dado los primeros pasos para establecerse en Barcelona.

ACABA DE ESTALLAR EN VIZCAYA

## LA «GUERRA DE LA CEBADA»

BILBAO, 1 (Cifra).— Ha comenzado en Vizcaya la llamada "guerra de la cebada". Los ganaderos vizcaínos no pueden encontrar este cereal para su ganado al precio de garantía de 7,25 pesetas el kilogramo, fijado por el "Senpa" y aseguran que las cifras acordadas oficialmente se han quedado en pura teoría, porque los productores de cebada se niegan a entregarla al precio de 6,50 pesetas el kilogramo.

Según señala hoy "El Correo Español - El Pueblo Vasco", parece ser que los mismos problemas presenta el maíz cuyo precio de garantía es de 7,65 pesetas y no puede adquirirse a menos de 9,45 pesetas. De momento, el "Senpa" ha cancelado todas las ventas.

Diputación de Huesca  
JUEVES, 1 DE AGOSTO DE 1974

Las salpicaduras del  
"escándalo Poggi" en Zaragoza

# «Estamos completamente

## DESMORALIZADOS»

Afirman los 18 empleados de «Almacenes Mazón»



Desde marzo, ningún fabricante les vende género. No obstante, en estos momentos tienen un "stock" cuyo precio asciende a tres millones de pesetas.

**E**STAMOS totalmente desmoralizados", es lo primero que me dijeron esta mañana don José Cuadra Alaiza y don Félix Fanlo Escartín, jefes comercial y administrativo, respectivamente, de "Almacenes Mazón" en Zaragoza. Esa frase, escueta y demoledora, refleja fielmente el sentir de los dieciocho empleados que trabajan en este establecimiento y cuyo futuro es, sin paliativos, bastante negro. Aunque no han sido expulsados de sus puestos de trabajo y a pesar de que han recibido puntualmente todos los haberes salariales que les correspondían, puede afirmarse que la quiebra del llamado "Grupo de empresas Poggi", en el que está

integrada la razón social "Mazón S.A.", les ha dejado en la calle.

### PROBLEMA LABORAL Y HUMANO

— No se trata exclusivamente del problema laboral propiamente dicho —añade don Félix Fanlo Escartín— sino que se nos ha creado asimismo un problema humano, pues algunos de nosotros llevábamos en esta empresa muchos años y habíamos alcanzado unos puestos de responsabilidad que

difícilmente podremos encontrar ahora en otras firmas. Aparte de que no es tampoco sencillo a nuestra edad, adaptarse a otro ambiente de trabajo.

Uno de los empleados más antiguos es precisamente don José Cuadra Alaiza, que tiene en su haber cuarenta y dos años de servicio ininterrumpido en la empresa. En tal sentido sólo le aventaja otro colega de uno de los establecimientos de Madrid. Entre el personal que trabaja en Zaragoza abundan los que llevan más de veinte años de servicio.

—Este asunto nos ha cogido, en parte de sorpresa —dice el señor Cuadra Alaiza— hasta el punto de que se había pensado reformar totalmente las instalaciones de nuestro comercio. Incluso tenemos los planes terminados y aprobados por el Ayuntamiento.

—¿Cuándo notaron ustedes los primeros síntomas de que algo no iba bien?

—En noviembre del año pasado comenzamos a inquietarnos, cuando observamos que las letras eran devueltas. Entonces nos dimos cuenta de que la empresa estaba pasando por una crisis. Sin embargo, estuvimos relativamente tranquilos hasta que se produjo el escándalo de la quiebra.

### VOLUMEN DE LA DEUDA

Como recordarán nuestros lectores, el 27 de junio del año en curso fue dictado un auto de declaración de quiebra de la "Compañía Mercantil Mazón S.A.", por el Juzgado de Primera Instancia número 11 de Madrid, ante la reclamación formulada por la empresa "Géneros de Punto Enrich S.A." a propósito de un crédito de medio millón de pesetas que la firma demandada no había satisfecho. En realidad, "Enrich S.A." encabeza una larga lista de acreedores, a los que "Mazón S.A." debe globalmente más de mil doscientos millones de pesetas, cifra que unida al débito total del "Grupo de empresas Poggi" alcanza aproximadamente unos seis mil millones de pesetas.

La plantilla de personal de las cuarenta empresas del grupo quebrado la componen mil ochocientas personas, de las cuales pertenecen a "Mazón" doscientas cincuenta y cuatro en los establecimientos de Madrid, y dieciocho en el radicado en nuestra ciudad.

La alarma cundió definitivamente entre los acreedores y entre el personal de las empresas afectadas, cuando desapareció el presidente del Consejo de Administración, don Alberto Serrao Eirás, más conocido por su seudónimo de "Norberto E. Poggi Eirás", quien fue juzgado y absuelto el pasado mes de junio en la localidad francesa de Bayona, de donde partió, con paradero desconocido, en los primeros días de julio. Parece que se

establecimientos sitos en la capital de la Nación y al de Zaragoza, así como a otros cuatro establecimientos de la empresa "Mil Saldos", también pertenecientes al grupo quebrado. Se espera, asimismo, que próximamente se proceda a la clausura de las restantes firmas del "Grupo Poggi".

Los trabajadores se opusieron ayer a la clausura de los establecimientos de "Mazón" en Madrid, por lo que fue necesaria la presencia de la Policía para que pudiera cumplirse la providencia dictada por el Juez.

Por otra parte, la Inspección de Trabajo se dirigió al comisario de la quiebra para que no clausurara los establecimientos, de acuerdo a lo dispuesto en el

darle noticia directa de cuanto viene sucediendo, así como para saber qué medidas pueden adoptar ante la situación de paro que se les planteará en cuanto reciban la orden judicial de cierre.

Además de estas gestiones ante las autoridades laborales y sindicales de nuestra provincia, los intereses de los empleados de Mazón en Zaragoza serán tenidos en cuenta durante las gestiones que lleve a cabo el Jurado de Empresa en Madrid, ciudad donde reside, desde el año pasado, el domicilio social de la firma, que hasta entonces había estado radicada en Zaragoza.

En estos momentos, según me informa el señor Cuadra Alaiza, el valor total, a precio de coste, de la mercancía

- ESTA MAÑANA SIGUIAN TRABAJANDO, AL NO HABER RECIBIDO AUN LA ORDEN JUDICIAL DE CIERRE
- VAN A SOLICITAR EXPEDIENTE DE CRISIS, DADA LA SITUACION PLANTEADA

halla actualmente en Estocolmo, pero no se ha podido verificar la certeza de este rumor. La petición de extradición que en su día formuló, ante las autoridades judiciales francesas, el Juzgado de Primera Instancia número 3 de Madrid, no dió resultado alguno.

### CIERRE DEFINITIVO DE LA EMPRESA

Ayer, a las cinco de la tarde, el comisario de la quiebra, don Manuel Martínez Guillén, y el depositario, don Francisco Serrano Ferrándiz, procedieron a cumplimentar la citada Providencia del Juez de Primera Instancia número 11 de Madrid, que acordó el cierre definitivo de las empresas "Mazón S.A.", a la vista de la situación patrimonial de esta razón social.

El cierre afecta a los dos

decreto 3.090 de 2 de noviembre de 1972, y en la Orden Ministerial de 18 de noviembre del mismo año. El

comisario de la quiebra declaró a los medios informativos madrileños, que no podía atender la petición de la Inspección de Trabajo, ya que el Código de Comercio determina la clausura de los establecimientos quebrados.

### VISITARAN AL DELEGADO DE TRABAJO DE ZARAGOZA

Por lo que respecta a los empleados de "Mazón" en Zaragoza, aparte de la solicitud de expediente de crisis, que van a solicitar de inmediato en la Organización Sindical, el próximo sábado visitarán al Delegado Provincial de Trabajo, para

almacenada en el establecimiento de la calle Cerdán asciende a unos tres millones de pesetas. Por otro lado, el señor Fanlo Escartín añade que, aparte del asunto de la quiebra, la Delegación Provincial de Hacienda embargó en su día la parte correspondiente a "Mazón S.A." en la propiedad del edificio que ocupa y que equivale exactamente a un tercio de la misma, para asegurarse el pago de más de cuatro millones de pesetas, que la empresa adeuda en concepto de impuesto de sociedades.

—A pesar de todo —termina diciéndome el señor Cuadra Alaiza— el público ha seguido acudiendo a nuestro comercio, aunque no siempre hemos podido atender las peticiones que se nos formulaban, ya que, como le he dicho, desde marzo no nos sirven género. Y hasta que no recibamos la orden judicial de cierre, aquí estaremos con las puertas abiertas.

José HENRIQUEZ  
Fotos: García LUNA

### GOBIERNO CIVIL DE ZARAGOZA

## AGRADECIMIENTO al INTERES por la ENFERMEDAD de FRANCO

El Gobierno Civil de Zaragoza nos remite, con el ruego de su publicación, la siguiente nota:

"Restablecido S.E. el Jefe del Estado de su dolencia y reintegrado al Palacio de El Pardo este Gobierno Civil, en nombre del Vicepresidente primero del Gobierno y Ministro de la Gobernación se complace en expresar la gratitud del Caudillo a cuantas personas, corporaciones, organismos y entidades se interesaron a través de este centro, durante estos días por su estado de salud y por la evolución de la afección que felizmente ha superado"

## PARA LA "SEAT" SE EMPRENEN LAS EXPROPIACIONES DE "MALPICA 3"

### ● AFECTAN A TRESCIENTOS PROPIETARIOS DE LA ZONA

ZARAGOZA, 1. — ("ARAGON/exprés"). — Quinientos treinta parcelas han resultado definitivamente afectadas por las expropiaciones que se llevarán a cabo en el polígono "Malpica 3". El polígono comprende un total de 348 hectáreas, de las que 230 irán

destinadas a la instalación de la factoría "Seat". Las expropiaciones de las parcelas antes citadas afectarán a unos trescientos propietarios. La decisión de emprender estas expropiaciones ha partido del Ministerio de la Vivienda.



Al no haber recibido todavía la orden judicial de cierre, los trabajadores abrieron también hoy el establecimiento. En su interior, a pesar de la inquietud y nerviosismo del personal, se registró la normalidad laboral de cada día.

# Apuñala a cuatro personas

• Por diferencias familiares

MALAGA, 1 ("Europa Press").— Un hombre ha dado muerte a una anciana de 66 años por rencillas entre familias en la barriada García Grana de la capital malagueña. Critóbal Valverde Jiménez de 33 años,

conocido con el sobrenombre de "Cristobilla", apuñaló a Teresa Fernández Moreno, de 40 años, cuando se encontraba en la puerta de su casa. Después de cometer esta primera

agresión, se dirigió al domicilio de la hermana de la agredida, próximo a este lugar, e hizo lo mismo con ella, de nombre Juana, de 36 años y con el marido de ésta, José Montilla Espejo, de 39. Por último hirió también a la madre de las hermanas Fernández Moreno, y Josefa Moreno Moreno, de 66 años.

Todos los heridos fueron internados en la residencia sanitaria "Carlos Arias" donde al poco tiempo de ser hospitalizadas falleció Josefa.

El agresor que se dio a la fuga, y que tiene numerosos antecedentes delictivos, ha sido detenido por la policía en la casa de su madre.

## Barcelona:

### Casi 20 incendios forestales en un día

BARCELONA, 1 (Europa Press).— Casi 20 incendios forestales—muchos de ellos de poca importancia— se han producido durante el día de ayer en otros tantos puntos de la provincia de Barcelona.

El de mayor consideración se ha registrado en el término municipal de El Ordal, que comenzó—por causas aún desconocidas— a las 1,30 de esta tarde. El fuego, a las diez de esta noche, se encuentra ya controlado aunque no ha podido ser aún totalmente extinguido. En los trabajos de extinción han participado efectivos de seis parques de bomberos de la zona, así como avionetas del servicio de "Icna". Aunque aún no ha

podido ser determinado el número de hectáreas de terreno afectadas los daños parecen ser de consideración.

Otro incendio de importancia es el que ha comenzado a las siete de esta tarde en el término municipal de Pineda. A las diez de esta noche, el fuego continúa, trabajando en su extinción efectivos de cinco parques de bomberos y de "Icna".

Menor importancia ha tenido el resto de los incendios que hoy se han declarado en diversos puntos de la provincia, entre ellos, Collbató, Allvidrera, San Cebrían de Villalta—con tres focos distintos, y que aún continúa— y La Garriga.

## PEDRISCO EN NAVARRA

PAMPLONA, 1.— El pedrisco caído en la ribera de Navarra ha ocasionado pérdidas muy graves en varios miles de hectáreas plantadas de tomate y pimiento, según se informa en medicos agrícolas de la zona. Los puntos más afectados de esta provincia han sido las localidades de Funes y Villafranca.

En el transcurso de la tormenta y como consecuencia de una chispa

En la carretera Madrid-Valencia

# Ha muerto Alfredo Marquerie

CUENCA, 1 (Logos).— Ha fallecido a consecuencia de un accidente de circulación el periodista y crítico cinematográfico, don Alfredo Marquerie. El hecho se ha producido a las 13,30 de ayer en la carretera nacional de Madrid a Valencia en el kilómetro 235, término municipal de Mingladilla.

El accidente sobrevino al chocar frontalmente en una curva el Seat 127, matrícula M-6687-AF, que conducía su esposa, doña Pilar Calvo Rodrigo, contra el Seat, 1.500, matrícula de Madrid, número 669.401, conducido por don Manuel López Bueno, que resultó con heridas leves.

Al parecer la muerte del conocido periodista se produjo instantáneamente y su esposa murió poco después, en la clínica de Requena donde fue trasladada urgentemente.

Se cree que el coche iba en dirección a Madrid, y que fue adquirido recientemente.

## BIOGRAFIA

Nació don Alfredo Marquerie Monpin el día 17 de enero de 1907, en Mahón (Balears). Pasó su infancia y juventud en Segovia y Madrid, donde cursó la carrera de Derecho que terminó en 1928.

Dos años después ingresó con el número dos en una oposición al Cuerpo de Secretarios de Administración Local de primera categoría, cargo que abandonaría posteriormente para dedicarse al periodismo y la literatura. Estaba casado con doña Pilar Calvo Rodrigo, que también ha perecido en el accidente, que ha costado la vida al señor Marquerie.

Alfredo Marquerie, tenía en su haber una labor extensa en el mundo de la crítica teatral. Tenía publicados una treintena de libros de poesía, viajes, novela, crítica y ensayo. Ha sido director teatral y ha montado obras de gran éxito. Desempeñó misión de crítico

en los diarios madrileños "Informaciones", "A.B.C." y "Pueblo", labor que igualmente desarrolló en radio y televisión. Durante dieciocho años fue redactor-jefe de No-Do y escribió los textos de más de cuatro mil noticiarios y documentales cinematográficos. Además de un accésit en el premio nacional de literatura, es premio Luca de Tena, de Crítica de la Cámara Oficial del Libro, Rodríguez Santamaría de la Asociación de la Prensa de Madrid, dos veces premio nacional de Teatro por crítica y libre, y medalla de oro de dirección escénica del Círculo madrileño de Bellas Artes. Viajó por toda Europa y pronunció centenares de conferencias en España y el extranjero. Fue asimismo por espacio de doce años miembro directivo de la Asociación de la Prensa de Madrid, y dirigió durante dos años el teatro nacional María Guerrero. Alcanzó Marquerie gran popularidad a partir de su entrada en la jaula de los leones en el circo Price, ya desaparecido. En aquella ocasión, corría el año 1943, Alfredo Marquerie realizó un reportaje sensacional, con ayuda de un micrófono, trabajo que nadie había hecho hasta entonces.

## Posible actuación de un pirómano en Valls

VALLS (Tarragona), 1.— Existe cierta inquietud en la localidad tarraconense de Valls ante la posible actuación de un pirómano desde hace varios días, debido al hecho de que se han producido ultimamente diversos incendios sin que sus causas hayan quedado determinadas de forma clara.

La Guardia Civil está realizando gestiones para intentar esclarecer este asunto, ya que los bomberos de Valls se han visto desbordados durante los últimos días, habiendo debido recurrir en ocasiones a solicitar la ayuda del parque de bomberos de Tarragona. En un solo día, los bomberos de Valls tuvieron que extinguir tres conatos de incendio.

## MADRID APUÑALADA EN UN CLUB

MADRID, 1 (Logos).— A últimas horas de esta tarde un individuo penetró en un club de esta capital y apuñaló a una de las camareras, dándose a la fuga a continuación. Del hecho se dió cuenta al "091", acudiendo al lugar la dotación de un coche radio patrulla,

encontrando tendida en el suelo una mujer que según noticias, se llamaba María del Carmen Rodríguez García, de 28 años, que había sido agredida por su novio, Manuel Rodríguez, sin más datos de filiación por el momento. La mujer falleció instantáneamente a causa de las heridas sufridas.

## LA CORUÑA LOS LOBOS SIGUEN ATACANDO

LA CORUÑA, 1 (Logos).— Una oveja muerta y un cordero desaparecido, valorados en seis mil pesetas, es el balance de la última agresión de los lobos contra los campesinos de la provincia coruñesa.

Los últimos acontecimientos han ocurrido en la zona de Ordenes, donde los vecinos han visto merodear a

varias parejas de lobos. Concretamente, varios lobos atacaron a una anciana cuando regresaba de apacentar el ganado. En tanto un lobo perseguía a una oveja, otro se sentó en camino cortando el paso.

Existe gran preocupación y alarma entre los vecinos de la zona, ya que son muy frecuentes las apariciones de estas alimañas.

SE TRASPASA O ARRIENDA

**BAR-CERVECERIA**  
MUY ACREDITADO

Barrio Las Fuentes. Tel. 227428 - ZARAGOZA

**Colegio BURBANO**

ENSEÑANZA OFICIAL

Paseo Ruiseñores, 10-12-Tel. 37 21 34

**CURSO 74-75**

**BACHILLERATO SUPERIOR C.O.U.**

Matrícula de 9 a 1 en la Secretaría del Centro

RESIDENCIA MASCULINA

LEA TODAS  
LAS TARDES



FOTOGRAFIA CINE

NUEVO ocasión, Diapositivas, películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, y color. Calatayud, 3.



- Corseteria
- Lenceria
- Batas
- Camisones

COSO, 65

## I CONVENCION DE LA DIRECCION REGIONAL DE ARAGON DE RENINVER



Se celebró ayer en "El Cachirulo" la I Convención de RENINVER-Aragón (Fondos de Inversión Inmobiliaria) a la que asistió para su clausura el Presidente del Consejo de Administración don Antonio de Juan Alcaine.

En la foto don Antonio de Juan, señora y el Director Regional de Aragón, don Ramón Burunat, aparecen acompañados de todos los colaboradores en Zaragoza.

# EL ARTE DE BRONCEARSE

**H**ACE cincuenta años, la mujer llamaba la atención, además de por su belleza, por la blancura, de su cutis, incluso había la que tomaba vinagre para acentuarla más. Hoy sucede justamente lo contrario, y las jóvenes y los menos jóvenes se tumban debajo el sol para "tostarse".

Pero broncearse puede ocasionar una serie de peligros para el cuerpo humano. Las cremas que se utilizan para la piel deben de tener unas características especiales y ajustarse al cutis de cada mujer. La Srta. María Teresa Menéndez lleva ya varios años dedicada al mundo de la cosmética, sobre todo en lo que concierne a productos solares.

—La piel es muy delicada y requiere una serie de cuidados para que no se produzcan esas afecciones tan habituales después de haber tomado sol el primer día.

—¿Hay algún producto que broncee de verdad?

—En estos momentos hay una serie de fármacos que ayudan a un más rápido bronceado. Al tomarlos se iguala el tono de la piel, y al contener bastante melanina es mucho más fácil.

## El sol y las cremas solares pueden ser peligrosas



Este es el efecto fotodinámico, consecuencia de los medicamentos internos o externos; por ejemplo, la píldora "anti-baby" produce una mayor reacción a los rayos ultravioletas. Asimismo hay otros que pueden tener el mismo papel, pero lo aconsejable es acudir a un médico especialista.

### CUIDADO CON LAS CREMAS SOLARES...

—Hay que tener mucho cuidado con ellas y deben ser del tipo que contenga el excipiente graso y que no sean cremas al agua, ya que, al perder líquido, dan falsa sensación de protección, y lo que hacen es favorecer las quemaduras.

—¿Cuántas veces se debe de dar una crema?

—Cada dos horas se debe de recubrir un poco la piel, pues si ésta se seca puede ser muy perjudicial. Se deben de buscar que sean aromáticas porque es muy interesante para el cuerpo.

—¿Todas las cremas que hay en el mercado se pueden usar?

—Si están garantizadas por un laboratorio, sí; pues sus composiciones se tienen que ajustar a unas normas definidas.

—¿Es conveniente mojarse constantemente y ponerse después al sol?

—Lo único que se puede conseguir es que la piel tenga más sequedad y entonces pueden salir una serie de manchas en la piel e incluso producirse arrugas.

### LOS BAÑOS DE SOL

También los baños de sol pueden producir graves trastornos, si no se toman estas precauciones.

—La piel actúa como protectora de la reacción solar y como signo de ciertos trastornos metabólicos, surgidos a consecuencia de sus excesos, como por ejemplo, la porfiria.

—¿Se deben de tomar bajo prescripción médica?

—Desde luego. El es quien mejor puede aconsejar en cada momento.

### PLAYA O MONTAÑA

Muchas personas tendrán el dilema de ir a la montaña o a la playa. Si el matrimonio tiene hijos jóvenes, éstos querrán ir al mar porque hay más "ambiente". Sin embargo, la montaña permite que el cuerpo descanse mejor, debido a que las temperaturas son más regulares, y los cambios no son tan importantes.

—Yo recomendaría —termina la Srta. Menéndez— que, si los hijos son muy pequeños, vayan a la montaña; para su organismo es mejor. Pero que tengan mucho cuidado con el sol, porque queana mucho más.

Andy LOPE

## JUZGADO DE GUARDIA

### Los niños encerrados en el coche

**V**EN corriendo, ven corriendo, Amparo. ¡Hay que hacer algo! Allí, dentro de ese coche, hay dos niños de corta edad que están asfixiándose.

—¡Pobres angelicos! Tienes razón. ¿Y no hay modo de abrir las puertas del coche? Se les escurre el sudor por los asientos. ¿Como los habrán dejado encerrados allí?

—A lo mejor es que sus padres han ido a alguna parte y se les hizo tarde.

—Pero es que si tardan en volver no van a encontrar vivos a los hijos. ¡Qué irresponsabilidad! ¡Nenes, nenes! Daros la vuelta. Abrir las ventanillas. ¡Respirar!

—No te empeñes. Están inconscientes. Ni nos oyen.

—Entonces habrá que romper algún cristal del coche.

—Ya lo han intentado unos señores y no pueden —pero no podemos dejar que ocurra lo peor! Hay que llamar a un guardia.

—Hay que buscar a sus padres que deben de estar por alguna tienda de aquí al lado. Mira el pequeño. Tiene los ojos cerrados y la boca abierta.

—¡Angelicos míos, que atrocidad!

—Y cada vez se arremolina más gente sobre el coche.

—¡Vámonos de aquí! No quiero verlo. Me da la impresión de que veo dos hijicos metidos en una cámara de gas. ¡Qué tortura!

—Y tan tortura. Ya estan desvanecidos. Ni nos oyen.

—¡Nene, nene, abre el cristal!

—No te molestes. ¿No ves que no te oyen que están sudando a chorros?

—Mira, allí llega un señor con un hierro.

—Muy bien hecho. Y va a abrir la puerta.

—¡Eso es tener corazón y no lo otro!

—¡Ya está abierta la puerta! Menos mal.

—Cogerlos, ya. Si. Llevarlos al bar y darles agua.

—A lo mejor es malo.

—Mira, por allí llega un señor gritando: ¡Hijos, hijos míos!

—Pues hija, si se descuida un poco.

—¡Pobre hombre!

—Pobres niños, dijo yo.

—No, no es que lo disculpe, pero lleva dentro del cuerpo un disgusto horrible. A cualquiera nos podía pasar lo mismo. Ten en cuenta que, con el calor que hace, un coche cerrado con dos niños adentro es como un horno.

—Como que estamos a treinta y siete grados.

—Bueno, yo ya estoy un poco más tranquila. Ya ha venido el padre, ya ha llegado un guardia y ya estan esos angelicos sanos y salvos. Pero he pasado un rato malísimo al verlos allí metidos, poco menos que asfixiados.

Sucedió en lunes en una calle muy céntrica de Zaragoza. Allí estaba aparcado un 850 blanco con matrícula de Barcelona y junto a él, muchos transeuntes detenidos.

Pasaba que en el interior del coche, se hallaban dos niños de corta edad con síntomas de asfixia, largos sobre los asientos. La gente, los llamaba por los cristales cerrados de las ventanillas y los nenes ni respondían. La alarma, como es de suponer, cundió rápidamente. Fue imposible romper los cristales del coche y así hasta que a alguien se le ocurrió tomar un hierro y con él como palanca abrir una de las puertas del vehículo.

Los niños fueron sacados inmediatamente del interior del coche, en el preciso momento en que el padre de los chicos llegaba corriendo, pues al parecer había ido a hacer un recado urgente y los había dejado dentro del coche; sin suponer que iba a tardar tanto y sin darse cuenta, naturalmente, de lo que el calor reinante podía hacer.

Y no sucedió más. Fuerte fue el disgusto de los que presenciaron a los niños en tales circunstancias, pero naturalmente, fue mayor el susto del padre al ver lo que había sucedido. Su imprevisión pudo resultar dramática y como así lo sentimos, así lo decimos en esta Sección del Juzgado de Guardia, que esta vez no acabó, por fortuna, en el Juzgado de Guardia.

EXPRES/003.

INSTITUTO DE ESTUDIOS

"ARAGON/EXPRES". PAG. 7

Diputación de Huesca



**Ver pensar opinar...**  
ALBERTO VILLACAMPA

## CIUDAD Y VIDA URBANA

**L**a urbanización y el equipamiento urbanístico puede ser una de las aristas más inquietantes que presenta el tema "ciudad y vida urbana" en nuestro tiempo.

En justa correlación con la ideología del "laissez faire", la distribución de los centros y oportunidades de cultura, de sanidad, de diversión y ocio, de comercio, de tramitación burocrática y de casi cualquier otra cosa, a lo largo y ancho de la ciudad, es bastante desigual, como puede comprobar cualquiera con solo pasear por distintos barrios de la ciudad.

Pero ¿y la propia infraestructura y urbanización a realizar por las entidades públicas? Tampoco el reparto es muy equitativo que digamos. Se ha dicho a veces, en plan de caricatura, que un Ayuntamiento suele preferir instalar una fuente luminosa en la avenida principal de la ciudad —que es a donde "se va a ver"—antes que arreglar una calle o el alcantarillado o la conducción de aguas, etc., en un barrio periférico. Ya digo que se trata de una caricatura seguramente no bien intencionada. Pero algo hay de acierto en las acusaciones, y si no recorran ustedes distintas zonas de la ciudad. Nada digamos del valor que se vienen usualmente dando a los contenidos estéticos, tan imprescindibles, sin embargo, para posibilitar un modo de vida verdaderamente humano. El diseño físico de la ciudad es un lenguaje que utiliza como símbolo los espacios libres, los volúmenes

construidos, las relaciones funcionales, el color, etc. Se trata de un lenguaje perfectamente inteligible, que permite conocer a su través formas de vida, funcionamiento del tejido urbano, la historia que ha ido dejando su huella siempre imborrable... Pues bien, el deterioro de la armonía de ese lenguaje es evidente. La más completa anarquía constructiva llena de pastiches, a mitad de camino entre la maximización del beneficio privado y el papantismo provinciano, cualquier rincón de muchas de nuestras ciudades. La publicidad revaloriza las urbanizaciones que hacen hincapié en ser "ciudad-jardín" o "ciudad-bosque" o "ciudad-parque", porque saben que todo hombre, por muy urbano y ciudadano que sea, conserva siempre en su fondo un hábito de nostalgia por el campo abierto y la naturaleza, por el árbol, la roca o el arroyo.

Hablar de otros problemas, como por ejemplo del tráfico —que ha sido excesivamente llamado "pesadilla de alcaldes"— no resulta ahora muy necesario para completar las pinceladas del cuadro. Cuadro que en líneas generales viene a reflejar una tensión de base entre el interés privado y el bien común, entre la anarquía y la planificación.

Una ciudad es una cosa muy seria y entre todos la estancia dejando disolverse en un caos de incomodidades, de injusticias y de falta de sentido.

## SENALES DE TRAFICO QUE NO SE RESPETAN



EN la carretera de Huesca, viniendo de la Academia General Militar, hacia el puente de Santiago, concretamente en los accesos de unión con la autopista de Alfajarín, existe una raya amarilla continua, no respetada por una gran mayoría de automovilistas. Por distracción o tal vez —y esto es lo peor— intencionadamente, muchos conductores se saltan a la torera esta señalización que no está puesta allí por capricho. Está puesta para anular riesgos y evitar accidentes. Por eso esta vez tenemos que felicitar a la Policía Municipal de Tráfico que suele colocarse a cierta distancia de donde está la raya continua aludida para "cazar" a los infractores, quienes ante la evidencia de los hechos, no tienen más remedio que admitir y aceptar la denuncia, sin protestar.

Es desalentador contemplar como muchos volantistas se saltan olímpicamente, en cualquier carretera de España, normas y señales que se han establecido para la mayor seguridad de todos. O al menos con esas sanas intenciones se han dictado. Y tan es así que estamos tan habituados a leer y conocer las trágicas listas de muertes por accidentes de circulación que las aceptamos con una indiferencia que raya en fatalismo. Es triste, pero desgraciadamente es así.

## LA BODA DE UN COMPAÑERO



MARIANO Banzo Berzosa, entrañable compañero en las tareas periodísticas contraído, ayer tarde, matrimonio con la señorita Ana María Navarro Rubio. La ceremonia que fué oficiada por el Canónigo don Juan Antonio Gracia tuvo por marco el altar mayor de La Seo, interpretando al órgano, diversos motivos, don Jesús Vived.

Entre los numerosos invitados figuraban el gobernador civil, señor Trillo Figueroa, y el delegado de Información y Turismo, don Enrique González Albadalejo.

Mariano y Ana, a quienes vemos en la foto de García Luna, salieron de viaje hacia la Costa de Azahar, fijando, al regreso, su residencia en nuestra ciudad. Reciban los nuevos esposos nuestra más sincera felicitación, deseándoles una eterna luna de miel.

## LA CAMPANA CONTRA EL HAMBRE

HACE apenas dos meses, la Comisión Diocesana de las Mujeres de Acción Católica hicieron pública la cifra recogida en favor de la "campaña contra el hambre" y ahora, siguiendo las indicaciones del Comité Nacional, se ha procedido al reparto de fondos, habiendo correspondido a nuestra diócesis dos "objetivos" que vienen a ser algo así como dos lotes.

En el acto de entrega, D. Roberto Pernia, S.D.B.—Unsholait Meghalaya India, y residente en dicha localidad,



persona encargada de la realización del Proyecto IND/210/XV, fue representado por Doña Remedios Conde Sanz, con domicilio en calle Sanz Gadea, 4 - 7.º A. de Zaragoza, la cual recibió el cheque n. 8046.856 del Banco de Bilbao, por valor de OCHOCIENTAS MIL PESETAS (800.000 pesetas).

A D. Abel Aranda, realizador del Proyecto RDO/149/XV, con residencia en la REPUBLICA DOMINICANA.—Parroquia de San Martín de Porres en San Francisco de Marcoris. Lo representó Doña Mercedes Velasco, vecina de Zaragoza-Librería ARS, calle San Jorge, 36, que se hizo cargo del cheque n. 8.046.857 del Banco de Bilbao por un importe total de CUATROCIENTAS CINCUENTA y CINCO MIL PESETAS (455.000 pesetas).

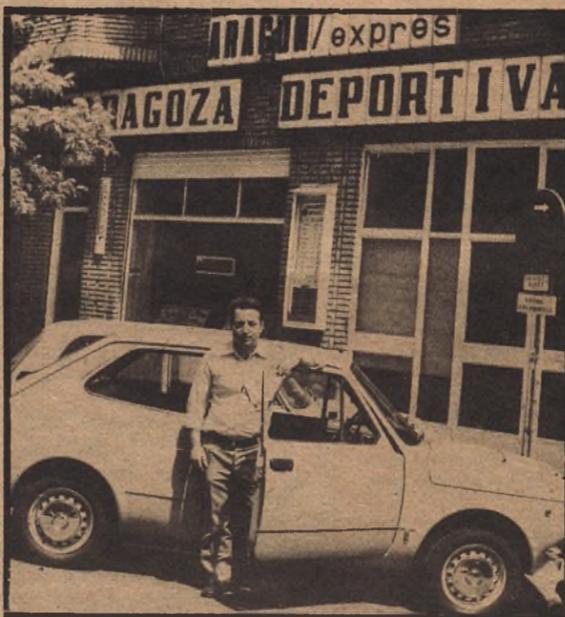
## EL "CAMPING" DE HELIOS, A TOPE



EL Club Natación Helios, posee un "camping" que en los meses de verano está siempre "a tope". Lo que no debe de sorprender a nadie, ya que el lugar es ideal en todo y por todo. Los "campistas" se hallan a "cuatro pasos" de la zona más turística de la ciudad, como es la plaza del Pilar y además de los servicios, magníficos servicios, propios de un "camping" cuentan, con las instalaciones de Helios para poder disfrutarlas mientras dura su estancia entre nosotros.

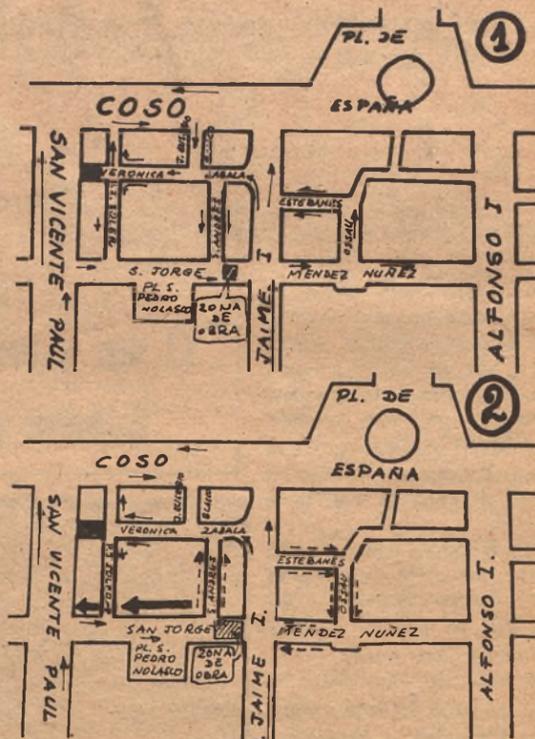
Para el C.N Helios, por otra parte, el "camping" le supone una buena fuente de ingresos muy saneados. Y para nuestra ciudad el saber que muchas gentes de las que acuden a acampar a Helios hablarán, lo mismo en Sevilla que en La Coruña, en París o en Londres, de las instalaciones modelo de este "camping" que al fin y al cabo pasea el nombre de Zaragoza por los cuatro puntos cardinales de nuestra geografía.

## EL GANADOR DEL "SEAT 127" EN NUESTRA REDACCION



DON Mauricio Franco, el barbastrense ganador del concurso establecido por "ARAGON/express" y "Zaragoza Deportiva" en colaboración con "Seida", distribuidores de "Seat", ha estrenado ya su flamante 127 que le tocó en suerte. Ayer se llegó hasta nuestra Redacción para hacernos una visita de cortesía y posó así, para García Luna, junto a su magnífico premio de cuatro ruedas. Alegre y contento, marchó hacia la ciudad del Vero, en donde también ha recibido muchas felicitaciones de sus parientes y amigos, por su buena estrella.

## PROBLEMAS DE CIRCULACION URBANA



EN muchas ocasiones el distribuir racionalmente el tráfico rodado en una ciudad de las características de Zaragoza, es tarea difícil y compleja. Pero, tan cierto como lo anterior es que, cuando el tráfico no presenta dificultades nos las buscamos.

Todo esto viene al caso, con motivo de unas pequeñas obras que se están realizando en la calle San Jorge entre las de San Andrés y D. Jaime I. Veán ustedes las direcciones de las calles que circundan el lugar de la obra y que las reflejamos en el plano 1 y los cambios de dirección que han efectuado y que quedan expuestos en el plano 2, y que las flechas que indican la nueva dirección viene dibujada a trazos.

Han cambiado la dirección de cuatro calles y la verdad es que nos gustaría conocer el motivo. Lo hemos estudiado y creemos que con haber cambiado tan solo la dirección en un tramo de la calle San Jorge —concretamente el que va desde la calle de San Andrés hasta San Vicente de Paul—, el resto del ordenamiento hubiera sido el mismo, y la circulación, a todas luces, mucho más fluida.

En este caso, creemos que el Gabinete Técnico de Tráfico no ha acertado en la ordenación de los cambios de direcciones, máximo teniendo en cuenta que por la zona en que se encuentra, son lugares de mucho comercio y es preciso la entrada de vehículos de carga y descarga, sobre todo en las horas matinales.

Si alguien nos aclara la situación quedaríamos encantados, pero no nos sirve la respuesta de que es una cosa transitoria por motivo de esta obra que en principio —repito, en principio— solo puede durar quince días. Lo peor resulta cuando la obra, por el motivo que sea, se alarga durante más de tres meses.

## PARA EVITAR EL FRAUDE EN LOS ALIMENTOS

LOS consumidores que somos todos, nos quejamos con mucha frecuencia del abuso de los precios y de la baja calidad de algunos productos que adquirimos. Unas veces con razón y otras, sin ella. Pero nos quejamos. ¿Y donde formulamos las protestas? Generalmente en nuestras habituales tertulias, comentándolo con amigos y familiares. Viene a ser una válvula de escape sin mayores consecuencias. Nos quejamos pero no hacemos absolutamente nada por evitar el fraude, lo que, en cierto modo, nos coloca en situación de cómplices. Tácitamente admitimos, por no protestar, las anomalías que con tanta frecuencia se producen en materia de alimentos.

Conviene recordar, por eso, que en nuestra capital, al igual que en el resto de España, funciona una oficina de reclamaciones para estos casos: Es un departamento dependiente de la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes que tiene su sede en el Paseo de Calvo Sotelo, número, 5 pral. siendo su horario de 9 a 14 horas. Las reclamaciones pueden presentarse por escrito, personalmente o llamando, al teléfono 226900.

Es necesario que todos nos mentalicemos y desterremos ese respeto, ese espíritu de miedo, que sentimos a la hora de formular una queja por escrito. Hay que pensar que es el único medio legal y práctico para evitar las anomalías que con tanta frecuencia padecemos. Es la mejor manera de que los abusos en los precios y los fraudes en los alimentos acaben de una vez. Y para siempre.

# ECONOMIA

## GERONA: PREOCUPA LA SITUACION ECONOMICA

GERONA, 31 (Europa Press).— En la última reunión del Comité Ejecutivo de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona se ha examinado con preocupación la actividad económica provincial, singularmente por lo que se refiere al decrecimiento de la demanda en la rama industrial de la construcción.

Según el informe relativo al pasado mes de junio, es de prever todavía en esta rama una paralización superior a la actual, ya que el número de viviendas subvencionadas que se han solicitado es muy inferior al cupo oficial que se otorgó a la provincia para el presente ejercicio. Mientras que dicho cupo era de 2.500 viviendas, las solicitudes son sólo 806, en contraste con lo ocurrido el año pasado, en que el cupo oficial se cubrió totalmente.

A esta situación en el sector de la construcción hay que añadir, según la Cámara de Comercio, las grandes dificultades de fluidez dineraria que soportan la mayoría de las empresas, como consecuencia de la fuerte contracción crediticia registrada en los primeros días de mayo, tanto en créditos

como en descuentos de letras de cambio.

Se advierte también, junto a la dificultad de obtención de determinadas materias primas, un debilitamiento general en la venta y fabricación de bienes de consumo y un notable aumento de precios que, sin embargo, parece haber alcanzado ya el techo, por lo que se espera una fase de estabilización de los mismos. Aumentan los impagados y los plazos en la renovación de las letras son cada vez mayores.

En la actividad comercial, no se observa mejoría alguna con referencia al mes de mayo: persiste el aumento de precios y la recesión en la venta de electrodomésticos, artículos de regalo y ramo de la construcción. La venta de artículos alimenticios al detall sigue siendo normal, aunque no se registran los aumentos que eran habituales cada año por estas fechas como consecuencia del consumo por parte de la masa turística. Existe pesadez, en cambio, en la venta de artículos alimenticios al por mayor. Los precios aumentan en la mayoría de las ramas comerciales, con sólo ligeros retoques en baja en la venta al por mayor de arroces y aceites.

## En 1974 El producto nacional bruto crecerá un 5 por 100

MADRID, 31, (Europa Press).— Si bien en los primeros meses de 1974 la tasa media de crecimiento del producto nacional bruto puede haber superado un 6 por 100, frente a cerca del 8 por 100 para el conjunto de 1972 y 1973, resulta bastante probable que el ritmo actual no sobrepase en mucho el 5 por 100, con tendencia a descender de cara a los meses finales del año, señala un informe económico realizado por la sociedad "Seat".

Las expectativas económicas de nuestro país —se añade— han ido empeorando ostensiblemente a lo largo del primer semestre del año en curso, afectando ya a las actividades real de gran parte de los sectores económicos. Por otro lado, el elevado ritmo de aumento de los precios, unido al importante efecto restrictivo del sector exterior, plantea un grave problema de financiación del crecimiento global, de cada vez más difícil

solución si no se desea avivar las tensiones inflacionistas existentes.

En definitiva, al igual que en otros muchos países, la absorción por nuestra estructura económica de los muy superiores precios del petróleo y de otras materias primas importadas —cuya generalidad impide su traslado al exterior vía exportaciones de bienes y servicios o endeudamiento internacional— incide negativamente en nuestras posibilidades de desarrollo equilibrado a corto y medio plazo.

De la medida, pues, en que, de cara a 1975, se consiga una moderación tanto del actual proceso inflacionista como del creciente déficit de nuestra balanza corriente, dependerán, en última instancia, concluye "Seat", las perspectivas de sostenimiento, a un nivel aceptable, de la actividad económica general en el próximo año 1975.

## Objetivo para salvar la crisis del sector

BARCELONA, 1 (Europa Press).— La revista "Coyuntura Financiera, condal de estudios económicos", ha realizado un breve estudio del sector turístico aportando una serie de datos que permiten enjuiciar los problemas del turismo que se han puesto de manifiesto debido a una coyuntura internacional desfavorable, dejando entrever los efectos del crecimiento desordenado de este sector.

En el mismo se pone de relieve que: "La recesión, de desaceleración, que se está produciendo este año, ya era esperada desde la crisis del petróleo coincidente, además, con el final de un ciclo

# NO LIMITARSE al TURISMO de MASAS

coyuntural expansivo en Europa. Sin embargo, el problema más grave ha sido motivado por la falta de adecuación de la oferta de plazas a la demanda de las mismas, pues mientras ésta se ha estabilizado, la primera, por su propia inercia ha estado creciendo a un ritmo alto con lo que se ha producido un fuerte "decalaje" traducido en bajos niveles de ocupación". "Si se tiene en cuenta —continúa— que la llegada de turistas depende prácticamente de "tours operators", en manos de agencias extranjeras, es obvio

que poco puede hacerse para canalizar, en estos momentos, el turismo europeo hacia España en mayores proporciones".

"Como soluciones a medio y largo plazo —añade—, habría que ir hacia una mayor participación en el sector de los "tours operators" una diversificación en tiempo y en lugar —fomento de nuevas zonas— y una potenciación del medio ambiente tendiendo a una sustitución del turismo de masas por un turismo de mayor poder adquisitivo. En resumen, parece urgente la reestructuración de este

sector, que ha aportado gran cantidad de recursos a la balanza de pagos nacional y que puede seguir aportándolos en el futuro".

También se ha procedido a un análisis de los últimos cambios operados en la política monetaria y su incidencia favorable en el sistema bancario —dada que —entre otros— abría el nuevo mercado de dinero que ha creado el Banco de España, enriqueciendo de esta forma el instrumental para dirigir de forma más efectiva la política monetaria".

## Por medio de don Eduardo Blanchard

## La Cámara de Comercio de Zaragoza protesta

## Por los atentados antiespañoles en Francia

ZARAGOZA, 1 ("ARAGON/express").— Don Eduardo Blanchard, en su calidad de presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zaragoza, ha enviado un escrito a representantes comerciales franceses en el que pone de manifiesto su más enérgica protesta dirigida al Gobierno francés por los repetidos atentados contra vehículos mercanciales y establecimientos españoles en el territorio francés.

El presidente de la Cámara zaragozana urge asimismo a las autoridades del país vecino a que adopten las medidas necesarias para poner fin a estos desmanes.



LA BOLSA ESTA MAÑANA OTRA SESION DEBIL

BILBAO, 1 (Servicio especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/express").— Sesión en la que ha continuado la oferta por todos los corros, y aunque las cifras de venta no han sido exageradas, dado que la contrapartida de dinero era casi inexistente, los cambios se han producido en línea de retrocesos aunque no en cifras abultadas. Tiempo muerto el pase de las cotizaciones del grupo eléctrico. Todas con cambio único, con repeticiones en Hidrola, Viesgo y Sevillana, y pérdida de 0,5 enteros en Iberduero y Unión Eléctrica.

Pesadez en la contratación de siderúrgicas, donde destacan las bajas de 8 enteros en Tubacex, 5,5 en Echevarría y 4,5 en Aceros. En químicas, Papeleras Reunidas -20; Explosivos -5 y Papelería Española -4. Papel insistente en el grupo bancos, siendo las bajas más abultadas: Santander -32 3 Hispano -22, y en monopolios retrocesos de 3n en CMEEE CAMPSA y 3,5 en Telefónica.

BARCELONA

La tanda se ha caracterizado por la renovación de las órdenes caducadas con el mes de julio, y algunas nuevas órdenes vendedoras, que han incrementado la oferta. La intervención ha sido menos generosa que en días anteriores, aunque quizá extendiéndose a mayor número de valores. Existe una determinada acentuación de la oferta en bancos comerciales e industriales y en general todos los corros mantienen su situación preferente.

MADRID

La primera sesión del mes se ha desarrollado con poco volumen de negocio, y desde luego, sin cambio de tendencia.

Los bancos continúan ofrecidos y cotizan con retrocesos generalizados a base de tomar los porcentajes mínimos. El sector eléctrico con repeticiones y subidas suaves de 1 entero en Iberduero, Sevillana, Viesgo y Unión Eléctrica.

Flojos los siderúrgicos y químicos e irregular el corro de monopolios y también el de inversión mobiliaria.

El cierre no presentaba síntomas de reacción manteniéndose muy acentuada la vigilancia por parte de la junta sindical. El índice se coloca en 112,19 -041.

## Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

¡NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS!

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced	HOY
Banco Zaragozano	1.443	1.434
Banco Exterior	645	—
Banco Central	1.349	1.340
Banco Español de Crédito	860	852
Banco Hispano Americano	747	738
Banco de Santander	1.421	1.412
Banco Popular Español	1.019	1.010
Banco de Bilbao	1.328	1.318
Banco de Vizcaya	1.138	1.128
Banco Occidental	1.050	—
Banco Atlántico	1.060	1.048
Banco Industrial de Cataluña	618	615
Banco Ibérico	1.065	1.059
ELECTRICAS		
Hidro Española	200	200
Sevillana	205	206
Cantábrico	195	195
Eléctrica Viesgo	198	199
Hidro. Cataluña	147	144
Iberduero	278	279
E. Reunidas	128	—
Unión E. Madrileña	173	174
Fenosa	134	134
Fecsa 5.000	175	172
Fecsa 1.000	188	185
MINERAS		
Ponferrada	185	—
Duro Felguera	138,50	—
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	237	234
Auxiliar F. C.	99	—
ALIMENTACION		
Azucarera	153	153
Ebro	765	—
Aguilas	259	—
QUIMICAS		
Petróleos	471	471,5
Explosivos	370	366
Energías	179	173
CONSTRUCCION		
Dragados	1.060	1.070
Urbis	310	300
Inmobiliaria Metro	340	—
Vallehermoso	268	260
VARIOS		
Telefonica	413	412,50
Galerías Preciados	629	—
Camps	346	346
Tabacalera	485	470
Astilleros	125	—
Metro	185	191
Unión Fénix	633	630
Ahorrofondo	1.636	1.636
Seat	269	268

## Antes de dar un paso



Se ha preguntado alguna vez, cómo colocaría mejor su capital?

Si le preocupa acertar en la selección de sus valores.  
Si le incomoda atender a su administración.  
Si necesita poseer mayor información.  
Si precisa asesoramiento.

ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.



BANCO DE BILBAO desde 1857

Aprobado por el Banco de España con el número 649.

# extranjero

**Aunque CARRASCO AMENAZA con «DESINTEGRAR» con una BOMBA a una de las MUJERES que TIENE RETENIDAS**

## No HABRÁ CAMBIO de REHENES

NUEVA YORK, 1 (Efe).— Fred Gómez Carrasco amenazó hoy con "desintegrar" con una bomba de fabricación casera a una de las mujeres que mantiene como rehén desde hace ocho días en la penitenciaría estatal de Tejas, a menos que le entreguen seis chalecos anti-bala, según las informaciones recibidas aquí.

Carrasco y otros dos reclusos se apoderaron de 15 personas el pasado 24 de julio, cuando intentaban fugarse a la prisión, y desde entonces las mantienen encerradas en una habitación de la biblioteca de la penitenciaría, amenazando con matarlas a menos que dejen salir libres a los tres prófugos.

Dos de los rehenes, sin embargo, han conseguido escapar del largo cautiverio. El pasado lunes, uno de cuatro reclusos de la penitenciaría a los que hicieron también prisioneros, Henry Escamilla, de 40 años, logró la libertad lanzándose a través de la puerta de vidrio de la biblioteca, y horas después, una mujer, Aline House, de 61 años, sufrió un ataque cardíaco y Carrasco permitió que se la llevaran en una camilla.

Actualmente, Carrasco, de 34 años, sospechoso de

haber asesinado a medio centenar de personas en Estados Unidos y en Méjico, cuando dirigía una banda internacional de traficantes de narcóticos en Tejas, y sus dos compañeros —Ignacio Cuevas, de 42 años y Rudy Domínguez, de 27— tienen secuestrados a un sacerdote, un guardia, tres profesores y tres profesoras, cuatro mujeres más y otros tres reclusos que hicieron prisioneros cuando intentaban la fuga, después de que —según el propio Carrasco— un funcionario de la prisión les facilitara tres pistolas a cambio de dinero.

Las autoridades de la penitenciaría están convencidas de que Carrasco ha podido fabricar la bomba ya que en la biblioteca se guardan varios juegos didácticos para el estudio de la química que contienen ácido sulfúrico y nítrico, bidones y quemadores de

propano, y otros productos y elementos químicos, así como cables y baterías.

"No sabemos la clase de bomba que haya podido fabricar, pero estamos seguros de que es capaz de construirla", ha manifestado el portavoz de la penitenciaría, Ron Taylor.

Carrasco, condenado a cadena perpetua por el asalto e intento de asesinato de un policía de San Antonio, ofreció el martes cambiar sus rehenes por cinco altos funcionarios de la penitenciaría.

"La respuesta a esta demanda continúa siendo negativa. No habrá cambio de rehenes", ha asegurado Taylor.

Mientras tanto continúa las negociaciones con Carrasco y sus dos compañeros, quienes han venido rechazando las ofertas hechas por las autoridades de la prisión para que se rindan garantizándoles seguridad. Las autoridades, por su parte, se niegan a las demandas de libertad de los delincuentes y a entregarles los rifles y municiones que piden.

### USA NO RECONOCE A ALEMANIA ORIENTAL

WASHINGTON, 1 (Efe).— Una delegación diplomática de Alemania Oriental tuvo que regresar hoy a casa sin haber logrado el reconocimiento de su país por los Estados Unidos.

Un portavoz del departamento de Estado norteamericano mencionó el continuo entorpecimiento del tráfico por parte de las autoridades alemanas en los accesos a Berlín como una razón para que no se estableciesen ahora las relaciones diplomáticas entre los países.

La delegación de Alemania Oriental ha permanecido en Washington desde el pasado 15 de julio.

El departamento de Estado suspendió las negociaciones con la delegación de Alemania Oriental a principios de esta semana ante las constantes dificultades a los viajeros que quieren llegar por carretera a Berlín Occidental.

### El Movimiento de Liberación de Sao Tomé y Príncipe pide al Gobierno portugués

## PALABRAS CLARAS

(sobre la descolonización de sus territorios)

LIBREVILLE, 1 (Efe). El movimiento de liberación de Sao Tomé y Príncipe (M. L. S. T. P.) "exige" al gobierno portugués "una definición clara de su posición con respecto a la descolonización de Sao Tomé y Príncipe". En un comunicado remitido el miércoles al representante de la agencia A. F. P. en Libreville, el "Movimiento de Liberación de Sao Tomé y Príncipe" dice que "Le satisface el reconocimiento hecho por el gobierno de Lisboa del derecho a la independencia de los pueblos de sus colonias", pero subraya que ese derecho solamente reconoce a los pueblos de Guinea Bissau, Mozambique y Angola.

"El general Spínola no ha mencionado a las islas de Sao Tomé y Príncipe. Esta conspiración de silencio prevé la conservación de este país bajo el dominio colonial portugués a pesar del hecho que nuestro pueblo exige cada día a Portugal que le conceda la independencia inmediatamente", según opina el M. L. S. T. P., en el que se reafirma el deseo de negociar con el Gobierno portugués pero exige que la posición portuguesa sea definida claramente.

Sao Tomé y Príncipe son dos pequeñas islas situadas a algunos centenares de kilómetros de la costa de Gabón. El M. L. S. T. P. tiene su sede en Libreville.

## LA CRISIS DE CHIPRE, EN LA O.N.U.

# VETO

En la propuesta inglesa se pedían medidas apropiadas para el cumplimiento de la declaración tripartita

NACIONES UNIDAS, 1 (Efe).— La Unión Soviética vetó un proyecto de resolución británico sobre Chipre, en el que se pedía simplemente al secretario general de la ONU que tomara las medidas apropiadas para el cumplimiento de la declaración tripartita de Ginebra sobre Chipre.

La delegación soviética había pedido una suspensión de sesión de dos horas para consultar con su Gobierno. Pero su petición fue rechazada por votación del Consejo.

El representante soviético, Yakov Malik, llegó directamente del aeropuerto a la reunión del Consejo de Seguridad, después de que éste hubiera rechazado la petición de suspensión rusa.

Tomó la palabra para explicar que la resolución que se iba a adoptar era muy importante para la paz mundial, y que su delegación tenía que

esperar instrucciones de su Gobierno, para poder tomar una decisión.

Malik advirtió que si se ponía inmediatamente a votación "como era la voluntad del delegado británico", se vería obligado a votar en contra, lo que constituye un veto dado su calidad de miembro permanente del Consejo de Seguridad.

El presidente del Consejo de Seguridad, embajador Javier Pérez de Cuellar, del Perú, decidió, ante apremio de las delegaciones occidentales, someter la resolución británica a voto.

El resultado de la votación fue de doce a

favor, dos en contra (Unión Soviética y Bielorrusia). China no participó en el voto.

La delegación soviética había presentado con anterioridad y con ánimo dilatorio dos enmiendas al proyecto de resolución británico que fueron sometidas también a votación, siendo aprobadas una de ellas que no cambiaba la esencia del texto del Reino Unido.

### APLAZADO EL DEBATE

NACIONES UNIDAS, 1 (Efe-Reuter).— El Consejo de Seguridad ha aplazado esta madrugada su debate sobre Chipre a las 03,33 (hora española), después de que la Unión Soviética vetara una resolución a fin de ampliar el papel de la fuerza pacificadora de la ONU en Chipre.

No se fijó fecha para la próxima reunión.

### A su regreso de Ginebra

# Mavros, aclamado

● "TU ERES EL MANTENEDOR DE LA PAZ, LA DEMOCRACIA Y LA LIBERTAD"

ATENAS, 1 (Efe-Reuter).— Una multitud reunida para dar la bienvenida al ministro griego de Relaciones Exteriores, Jorbe Mavros, con ramo de olivo, le esperó ayer a su regreso a Atenas, al final de la conferencia de Ginebra.

Algunos de los manifestantes, que en su totalidad eran unos quinientos, portaban pancartas, en una de las cuales se leía: "Tú eres el mantenedor de la paz, de la democracia y de la libertad".

En una declaración leída Mavros, dijo que cuando fue a Ginebra, la situación en Chipre y entre Grecia y Turquía estaba en un punto crítico.

Respecto a los preparativos de guerra de ambos países dijo: "Las consecuencias en las economías de las dos naciones han sido desastrosas, y ha sido una crisis sin precedentes, de trascendencia mundial".

Mavros dijo que entre sus propósitos futuros figuran el cumplimiento de las decisiones de Ginebra y una solución del

problema de Chipre aceptable para las dos comunidades étnicas.

Mavros afirmó que la delegación griega no fue a Ginebra en busca de gloria diplomática aunque añadió: "los objetivos que nos habíamos propuesto se han logrado plenamente".

Dijo que las conversaciones se reanudarán en Ginebra el día 8 de agosto, y desde el día 10 de este mismo mes estarán representadas en ellas las dos comunidades de Chipre.

"Si hay buena voluntad por ambas partes, se superarán todas las dificultades, y tanto Grecia como Turquía cumplirán su misión en esta reunión de máxima turbulencia dentro del Mediterráneo", dijo Mavros.

"Grecia y Turquía están condenadas a ser amigas. De otro modo, no podremos sobrevivir", dijo el ministro griego de Relaciones Exteriores.

"Nuestro objetivo en las conversaciones es evitar la guerra", añadió

A Mavros le preguntaron si el acuerdo de Ginebra era tan vago respecto a la retirada turca que equivalía a que ésta será eludida, según se ha pensado en círculos de Atenas.

"Esto no es cierto", replicó. "El Consejo de Seguridad exigió una retirada turca inmediata, y el acuerdo también lo dispone así y que tenga efecto en el lapso de tiempo más breve posible", dijo

Mavros añadió que el acuerdo de Ginebra no impone la partición de la isla ni la unión con Grecia, ni un régimen futuro del estado independiente de Chipre", añadió.

Mavros dijo que informará de todo ello al gabinete en la primera reunión de éste.

Mientras tanto, cuatro buques de línea griegos que partieron de El Pireo hacia Chipre para recoger a los ciudadanos y turistas que se encuentran desperdigados por la isla después de las hostilidades de la última semana.

### EL VENENO del MERCURIO

El comer carne contaminada «pasaporte» para el manicomio

Los periódicos italianos advierten a sus lectores en el sentido de que consumir ternera contaminada por alimentos con mercurio les puede llevar a un hospital mental.

Los que comen de esta carne corren el peligro de terminar un establecimiento siquiátrico pues ocurre que el veneno que mercurio ataca principalmente el sistema nervioso, según avisa "Il Messaggero" en un artículo en primera página.

La policía ha sacrificado millares de terneras criadas con leche artificial contaminada de mercurio y fabricada en Holanda, habiendo llevado esta operación en más de 300 granjas dedicadas a la cría de este ganado.

Una firma comercial americana, titulada "CPC Europa" explica haber sido un error de expedición lo que provocó que utilizara mercurio en la fabricación de "Milkvitt" en las factorías de dicha empresa en Holanda.

La prensa, asemeja la contaminación de la ternera producida aquí, con el envenenamiento del pescado, también con mercurio, en el Japón hace algún tiempo.

# SOVIETICO

a un proyecto  
de resolución  
británica

MUNDO  
expres

PORTUGAL: 645 CASOS DE  
COLERA EN TRES MESES

## SE REUNIRAN DE NUEVO

### ● (Los tres firmantes del acuerdo de Ginebra)

LONDRES, 1 (Efe-Reuter).— Los tres firmantes del acuerdo de Ginebra se volverán a reunir en una ciudad neutral de Suiza, en la próxima semana, a fin de conseguir una armonía política duradera entre las comunidades griegas y turca de la isla.

Les acompañarán el dirigente chipriota turco, Raul Denktasch, y, probablemente, el presidente de Chipre Nicos Clerides, en representación de la comunidad chipriota griega.

Los observadores en Atenas han dicho que los riesgos, con poco margen de maniobras después de la primera fase agotadora de seis días de las conversaciones de Ginebra, se mostrarán firmes en las conversaciones de la semana próxima.

Fuentes autorizadas de Atenas han dicho que el gobierno griego propugnerà un Chipre unitario, dando mas autonomía que antes de la lucha a la comunidad chipriota turca.

Denktash ha dicho a los periodistas en Nicosia, hoy, que es partidario de un Chipre Federal compuesto de áreas separadas geográficamente, turcas y griegas; y Clerides ha dicho, hoy también, que tendrá en cuenta este proyecto.

El ministro británico de relaciones exteriores, James Callaghan, ha dicho asimismo, hoy en la Cámara de los Comunes, que el acuerdo apartó a Grecia y Turquía del borde de la guerra, a pesar de que dicho acuerdo de Ginebra no es un documento perfecto.



GINEBRA.— George Mavros (a la derecha) ministro griego de Asuntos Exteriores, abraza a su colega turco, Turan Guner, en presencia del Secretario del Foreign Office, James Callaghan, muy satisfecho, tras haber llegado a un acuerdo en la cuestión de Chipre.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

## El contacto humano entre ambas Alemanias

# La "WESTPOLITIK", sólo una puerta entornada

### ● Pese a las diferencias ideológicas, los alemanes orientales prefieren ir de vacaciones al Oeste

BONN, 1 (Crónica por Miguel MOYA HUERTAS, de la agencia Efe, especial para "ARAGON/exprés").

RECUERDO cómo en la Checoslovaquia recién ocupada por las divisiones acorazadas soviéticas, en septiembre de 1968, veía yo en las calles de Praga las filas de coches particulares que regresaban de los "países capitalistas". Es falso pensar que el turismo de masas de Este a Oeste necesariamente deriva en corriente de emigración sin ánimo de retorno. Millares de alemanes orientales, que pasaban sus vacaciones breves en Alemania Occidental en los tiempos anteriores al 13 de agosto de 1961, día del cierre mural berlinés, regresaban a sus lugares de partida. Muchos de los fugitivos que hoy ponen su vida en peligro para trasladarse clandestinamente, atravesando campos minados, en Erfurt Kassel, hazaña geográfica comparable a la de peregrinar de Burdeos a Valladolid, si saliesen de la República Democrática Alemana provistos de pasaporte en regla es más que probable que, transcurrido el descanso en los Alpes bávaros o en el litoral del mar del Norte, se reintegrarían a sus domicilios "comunistas".

El desarrollo de la R.D.A., pese al desajuste actual de su balanza exterior causado por la subida de los precios de las materias primas, hace habitable aquella república para los que la habitan acostumbrados a su rigor. Cabe suponer que los que padecen el régimen totalitario tolerarán mejor sus mecanismos colectivos inapelables aterrorando una vez al año vivencias de libertad en el extranjero. Para ellos la compensación psicológica, el

asunto de eliminación de toxinas marxistas leninistas, sólo se produce en los "países capitalistas". Yo he visto en Baviera y en Austria cómo emprendían viaje de vuelta a Hungría los turistas magyares.

Es un porcentaje siempre muy pequeño, que no merece seriamente aprecio, el de los fugitivos que aprovechan la excursión turística para abandonar los "países hermanos", como les llaman los alemanes orientales a sus

consocios del bloque de Varsovia.

Una coexistencia de sistema intercomunicado con libre o cuando menos "liberalizado" intercambio de personas y publicaciones, es lo que postula en Ginebra la Conferencia Europea de Seguridad y Cooperación. Nadie en Occidente cree posible resolver la vida problemática del ciudadano de país socialista mediante la inmigración en Alemania Occidental de ocho a diez millones de ciudadanos de la R.D.A. Las fugas, que tanto se airean, son testimonios, síntomas, pero no la unidad de medida de un modo de liberación colectiva practicable.

Pero la famosa distensión es una apertura hacia el Este, una "ostpolitik".

#### LA "WESTPOLITIK"

A esa línea corresponde la "westpolitik" de los países del Este. Se entiende de sus gobiernos y partidos totalitarios que se caracteriza por la imagen de una recelosa puerta entornada. El miedo contagio con el virus "L" (libertad), cuyo vector patógeno es el turismo, que propaga ideas e informaciones entre sociedades de estructura antagonica, es la raíz de la táctica defensiva adoptada por la R.D.A.

El muro berlinés ha impedido que un millón de personas vayan y vengan entre

los sectores de la misma ciudad y comparen cada día, dogmas y precios, modas y derechos. Sin duda, un Berlín Occidental como encrucijada europea, próspero, lleno de vida, constituirá a largo plazo, aunque siga el muro en su sitio, una tentación y un desafío: una "provocación" si usamos el vocabulario marxista. La R.D.A. está efectuando un admirable programa de atracción turística, de restauración de palacios y monumentos, de construcción de hoteles. Para obtener el beneficio en divisas debe cooperar al resurgimiento de Berlín Occidental, que es gran colector y también emisario de visitantes de todo el mundo.

La R.D.A., empero, moviéndose al hilo de su doble filo marxista, ha de vigilar esas fluencias turísticas con el objeto de que no contaminen a Berlín con la subversiva influencia que son las cosas del Oeste: utensilios y vestidos, relojes suizos baratos, cosmética; novelas sin censura. Han aumentado los empalmes telefónicos entre las dos Alemanias, pero las autoridades de la R.D.A. prohíben telefonar con Occidente a los funcionarios civiles, militares y del Partido.

La R.D.A. abre y cierra, entorna, comunica pero se defiende de la contaminación de la libertad que irradian los turistas. Todo ello explica las discriminaciones de tránsito berlinés y el afán, desde otro

punto de vista incomprensible por restarle a Berlín Occidental organismos que lo civifiquen y robustezcan como ese debatido instituto ecológico verdaderamente útil e inofensivo.

El propio turismo interno de los alemanes orientales está congestionado por la falta de expansión hacia el Oeste de los viajeros y veraneantes de la R.D.A. Así, en los 360 kilómetros de litoral báltico las playas forman concentraciones de masas humanas agobiantes. Ha sido preciso operar, con un ordenador electrónico desde Rostok, la distribución de turistas por campings de todo tipo, algunos improvisados y por causas particulares. Cerca de dos millones de trabajadores fueron repartidos por el sindicato que no pudiesen objetar cama, playa, ni comida. Los señoritos de la clase política y adyacentes, en número de 800.000 veranearon en 1973 en el "extranjero socialista". Es caro cambiar de área marxista para bañarse en el mar Negro o hacer excursiones en las sierras

checoslovacas. El camping dio cabida a 800.000 veraneantes en el Báltico alemán. Es la fórmula barata.

La R.D.A. dispone de un frente de descongestión turística prometedor: Alemania Occidental. Millares de "orientales" con pasaporte normal habrían veraneado aquí, y regresado a sus ciudades de origen este año.

LISBOA, 1 (Efe).— El Gobierno declaró ayer que, en los últimos meses, se habían confirmado 645 casos de cólera en Portugal. Dieciocho personas murieron a consecuencia de esta enfermedad.

Entre el 19 y el 25 de julio, se confirmaron 104 casos de cólera principalmente en las regiones de Lisboa y Oporto. Siete personas murieron en dicho periodo de tiempo.

ARGENTINA:  
AMETRALLARON UN  
AUTOMOTOR

IZABAL (Guatemala), 1 (Efe).— Cinco personas muertas y cuatro más heridas de gravedad dejó como saldo el ataque armado que un grupo de desconocidos realizó contra un "automotor de línea" de la compañía bananera de Guatemala "Bandegua" a la altura del lugar denominado "La Quebrada" donde hace unos días se produjo un ataque similar.

Las nueve personas que viajaban en el pequeño vehículo ferroviario fueron víctimas de una emboscada por los atacantes que se cubrían el rostro con pañuelo y que dispararon a discreción cuando el vehículo pasaba junto a ellos.

Tres de las víctimas murieron en el mismo lugar, mientras que el resto, entre los que se incluye una mujer, murieron cuando eran trasladados al hospital regional de esta población de la costa atlántica de Guatemala.

El ataque de este día es similar al perpetrado contra las instalaciones de una industria maderera, en esta localidad, en el que uno de los atracadores dieron muerte a dos empleados de esa industria.

BRASIL: 30 PERSONAS  
MUERTAS EN ACCIDENTE

CURITIBA (Paraná-Brasil), 1 (Efe).— Treinta personas murieron ayer al caer un autobús al río Iguazu, próximo a la población Dos Patos, en el centro sur del estado (Prinvincia) de Paraná, según informaciones extraoficiales.

El vehículo había partido de la ciudad de Guarapuava en viaje a Pato Branco. Según noticias llegadas a Curitiba, es posible que el número de víctimas sea superior a treinta, pues se desconoce cuantos pasajeros utilizaron el autobús en las poblaciones intermedias del recorrido.

ARGENTINA: SIGUEN  
LAS BOMBAS

CORDOBA (Argentina), 1 (Efe).— Una bomba de gran potencia estalló en el domicilio de la religiosa "tercermundista" hermana María del Pilar en Córdoba, informó la policía.

La explosión del artefacto produjo destrozos de importancia en la finca y su mobiliario.

La hermana María del Pilar y otras cuatro religiosas que habitan con ella en la residencia no se hallaban en el momento de la explosión en el lugar.

Otra bomba de similares características hizo explosión la pasada madrugada, en la sede de la delegación Necochea (Localidad balnearia bonaerense) del sindicato único portuario argentino.

La explosión provocó el desmoronamiento de paredes, rotura de puertas, ventanas y cristales del local así como de otras fincas adyacentes, pero, según informe la policía, no se registraron víctimas.

**30 horas de  
búsqueda sin  
resultados**

# UN HOMBRE DESAPARECIDO EN EL CANAL

**E**S angustioso que hayan pasado 29 horas y todavía no sepamos nada de él. Ya puede imaginarse cómo está su mujer y cómo estamos todos.

Esta dramática historia comenzó ayer noche, hacia las cinco de la madrugada. A esa hora, un jubilado de 68 años, Felipe Franco Remacha, se levantó de la cama y se dirigió descalzo, hacia la calle. El y su mujer viven en el número 24 de la calle Larache, una cuesta empinada sin asfaltar que da al canal Imperial, poco antes de la Quinta Julieta. Felipe Franco, sin decir nada a su mujer, salió de la habitación sin que aquella sospechara nada raro, ya que en los últimos días, debido a una afección intestinal pasajera, solía levantarse cada noche hacia los servicios. Frente a la casa, en un pequeño corral con parras y un estanque de agua, el hombre dejó su reloj cuidadosamente depositado sobre una silla. Luego, con sumo cuidado por no hacer ruido, abrió la puerta que da al callejón que une la casa con la calle Larache.

**P**ARA ese momento su esposa había comprendido que se dirigía fuera de la casa. Llamándole por su nombre, salió de la habitación, franqueó la puerta del callejón y dio algunas vueltas por esa zona, en la oscuridad, sin encontrarlo. Un poco alarmada, accedió hasta la calle Larache y se fue hacia los pinos por si su marido se había dirigido hacia ese lugar. En la empinada cuesta que sube hacia el canal no pudo distinguir la figura de su esposo. Volvió a casa para echarse una bata por encima ya que la noche era fresca. Y volvió a recorrer los alrededores, sin comprender lo que estaba pasando. Minutos más tarde

haría un hallazgo que la llenó de horror: en la misma orilla del canal, junto a unas tuberías que esperan ser instaladas en una conducción cercana, se encontraba el pantalón de su marido, cuidadosamente dejado, con las llaves y todos sus efectos personales. La única explicación posible, por más absurda que pareciera, era la de que Felipe Franco se había precipitado en el canal.

Nadie oyó nada, ni siquiera las familias de gitanos que habitan las chabolas existentes justo enfrente, al otro lado del canal. La mujer, presa de una gran excitación, corrió a avisar a una de sus hijas que, con su marido, vive solo a doscientos metros del

*En este lugar aparecieron los pantalones de Felipe Franco, en la orilla misma del canal. —(Foto García Luna).*

lugar del suceso. En ese momento comenzó la larga y angustiada búsqueda que hoy, a primeras horas de la tarde, todavía no ha concluido.

#### UN HOMBRE NORMAL

—No podemos entender qué es lo que ha podido pasarle a nuestro padre. El era un hombre completamente normal, muy fuerte todavía a pesar de su edad. Y no creíamos que tuviera ningún problema especial. Anteayer, en la misma noche de su desaparición, estuvimos aquí sus hijos y yernos charlando con él a la fresca, hasta muy tarde. Se le veía muy contento. Yo le había traído de Teruel un trozo de oveja curada que le gustaba muchísimo y aquí estuvimos echando un porrón, en buen ambiente, hablando de nuestras cosas.

Felipe Franco estaba jubilado desde hace algún año. Durante muchos, fue empleado de la limpieza de la empresa arrendataria de este servicio municipal, Focsa, y ahora llevaba una vida completamente tranquila. En la pobre casucha donde



**En la orilla, la familia encontró sus pantalones  
El canal fue vaciado, pero los bomberos y  
hombres-rana no han encontrado nada**

**«Era un hombre completamente normal»**

vivía con su mujer, muy cuidada y perfectamente limpia a pesar de todo, pasaba largos ratos todos los días charlando con sus hijos.

Muchas mañanas, a primera hora, el hombre salía hacia los montes de Torrero para recoger manzanilla.

—¿Han pensado la posibilidad de que tuviera mucho calor y fuera hasta el canal a remojar los pies y refrescarse?

—No, no es muy probable. Mi padre no se había metido al agua en su vida, no sabía nadar. Y, además, para refrescarse, tenía aquí, en el corral, ese aljibe, sin ningún peligro. A nuestro padre le tuvo que pasar alguna otra cosa, algo que no le había ocurrido nunca, porque el cerebro es muy traidor.

Desde las nueve de la mañana de ayer, los bomberos estaban avisados. Dos hombres-rana, desde esa hora, comenzaron a recorrer el cauce del canal en busca del cuerpo sin vida de Felipe Franco. Sin ningún resultado. Sobre las diez y media de la mañana, ante lo infructuoso de las pesquisas, la dirección del Canal Imperial autorizó el corte del agua, a pesar de la necesidad de regar que en estos días es más

perentoria. Hacia el mediodía, el cauce del canal estaba prácticamente vacío. Un alto número de bomberos procedieron entonces, durante varias horas, a rastrear el lecho del canal a lo largo de varios kilómetros. Sin embargo, la familia del hombre desaparecido no quedó completamente conforme con el resultado.

#### “DEBE SEGUIR BUSCANDO”

—Desde aquí, hasta la primera almenara, los bomberos lo rastrearán todo muy bien y es evidente que no había nada. Pero nuestra duda se refiere al espacio que hay entre la primera y la segunda almenara, donde el agua no desapareció por completo y donde más malezas existen.

—¿Pudo salir por las compuertas cuando estas se abrieron para vaciar el canal?

—Estamos seguros de que no, porque hubiera sido visto por los regantes o por los bomberos que vigilaron especialmente ese punto del canal. Para nosotros, que sigue entre las dos almenaras, enzarzado en el fondo.

—¿No cabe otra posibilidad?

—No. ¿Cual? Ya estamos resignándonos

a la idea de que nuestro padre no puede estar con vida.

El trabajo de ocho hombres-rana y de varios bomberos más, no sirvió de nada. Durante varias horas, el canal estuvo ayer vacío y hubo que volver a llenarlo por imperiosas necesidades de riego.

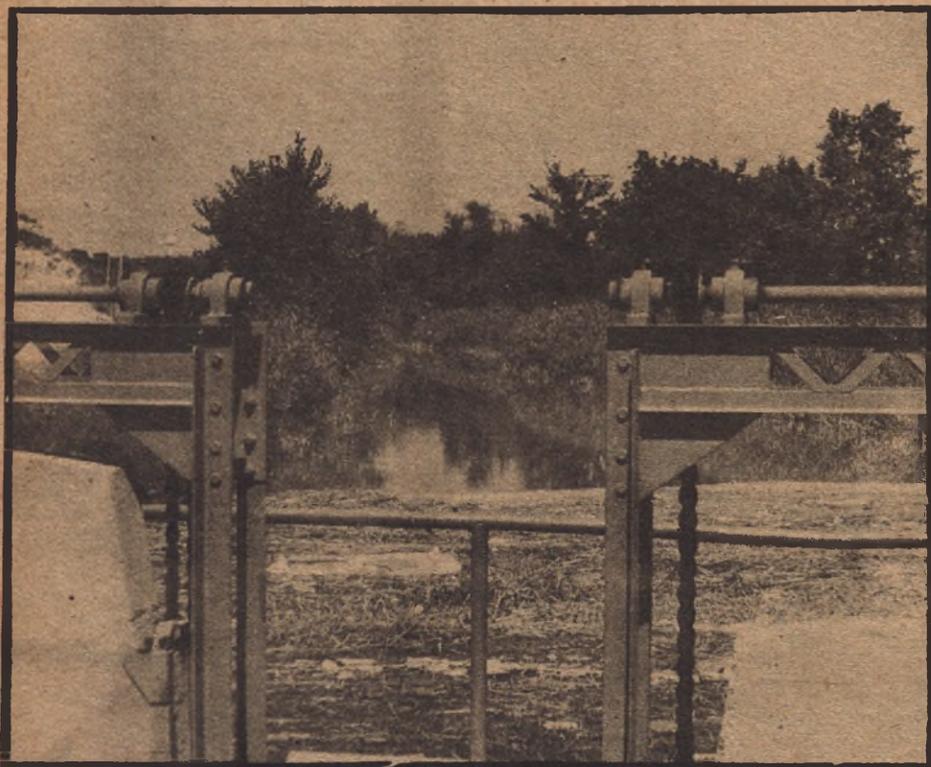
—¿No se puede hacer ya nada?

—Nosotros creemos que se debe seguir

buscando. Por nuestra cuenta, estamos toda la mañana dándonos vueltas, preguntando a los regantes, pero nada. Sin embargo hay un lugar especialmente sospechoso, junto a la segunda almenara, donde se concentran todos los desperdicios y a veces aparecen incluso personas ahogadas mucho tiempo atrás. El encargado de su limpieza nos ha prometido que esta tarde, a primeras horas, vendrá con la máquina para limpiarlo todo. Esperamos que entonces se acaba todo el misterio.

La familia continúa sin salir de su asombro. No pueden comprender qué le pudo pasar a un hombre pacífico, sano con la familia muy unida, trabajador y con fuerzas, para tomar una determinación como la de acabar con su vida.

P.L.



*En la segunda almenara, la suciedad que hoy será retirada podría ocultar el cadáver del hombre desaparecido. —(Foto García Luna).*



# GRAUS Y SUS BALCONAJES

**S**UBIR a Graus de los llanos del bajo Cinca por la derecha Fonz, Estada, congosto de Olvana, debiera hacerse a pie o a lomos de cabalgadura, pues que en coche se le escapan a uno los paisajes del recorrido. Son treinta o cuarenta kilómetros en los que la naturaleza se enseña en su desnudez paradisíaca o apocalíptica. El oro de las rastrojeras, los penachos flameantes de las zaras, la reluz amarilla de los girasoles, el verdor exuberante de las huertas, y ya en el desfiladero el cantar del río en sus rebrincos por entre los pedregales que se desprendieron de los imponentes paredones rocosos, obligan al viandante a detenerse a cada paso, en contemplación, en escucha o en asombro.

**P**ASADOS la presa y el atajo del túnel, el embalse de Barasona se ensancha y alarga como la mano de un gigante sediento, agradecido al agua que le traen de los riscos pirenaicos, el Esera y el Isábena. Trepando por la ladera del Grustán, Graus pone su empeño en alcanzar la Peña, atalaya en la que el "León" gozaba sus soledades y desde la que lanzaba sus pensamientos a los cuatro vientos de la nación. Don Joaquín Costa, tremendo en su quietud de bronce, parece empujar a su pueblo por la empinada cuesta para hacerlo llegar cuanto antes a la meta de bienestar que le tiene señalada al hombre aragonés. O a lo mejor se pasa los días rumiando si Baltasar Gracián dejó en la villa alguna huella de sus repetidos

destierros. ¡Ah, los atrevidos barroquismos de "El Criticón"! Las tropas de San Ignacio, en aquellos comienzos del siglo XVII, no estaban para aguantar criticones... aunque fueran muy ilustrados soldados de la Orden.

**T**RES mil o tres mil quinientos habitantes ya son para contar y para preocupar a los que han de gobernarlos y administrarlos. Llevo grabada en la frente la frase aquella del gran polígrafo que puso en pie a todas las furias de la caverna nacional: "Estamos necesitados de un cirujano de hierro para salvarnos de la decadencia". Y echo a caminar, solo, en soledad "enmismada", escuchando el transcurrir del tiempo, remirando lo que me atrae la mirada, y pensando si todo lo que veo a mi paso —las gentes, las calles, las plazas, los palacios, las heráldicas, los templos...— han sido, desde los ilergetes acá, testarudez de un pueblo por hacerse una historia empapada de vitalidad, de valor, de fe, de esperanza y de libertad.

**E**N un detalle paro mi atención: en el balconaje de las viviendas. Cada balcón es un jardín. La calle Mayor —¿es la calle Mayor?—, hermosa y señorial, es una lujurante asomada de flores. ¿Qué jardinero las siembra en los tiestos, las riega, las cuida, las expone a la admiración y contemplación del transeunte y al embellecimiento de la ciudad? Porque título de ciudad, y muy ilustre, merece un pueblo que sabe hermosearse así. ¡Ya, claro: las mujeres! Sí, sí: la mujer gradense. La niña, la moceta, la novia, la esposa, la madre, la abuela. Flores que cultivan flores. Volví atrás la memoria y recordé aquella copla jotera de mis tiempos de rondador:

Abre, maña, tu balcón,  
que entre tantas clavelinas,  
tú serás, ribagorzana,  
la más fragante y bonita.

Graus —y es afirmación rotunda de un viejo romántico— es un rosal.

INSTITUTO DE ESTUDIOS  
AUTOARAGONESES

Diputación de Huesca

VER MEJOR... CADA DIA

# La moda ayuda a vencer un complejo



Las gafas femeninas, un prodigio y una galantería

CADA día, por imperativos del vertiginoso desarrollo, la vida cotidiana, tanto de mujeres como de hombres, se ve complicada. Y cada día también se comprueba que ver bien es... un estupendo negocio. Toda actividad —tanto en el hogar como en la calle— necesita de los ojos como jamás lo fuera en la historia de la Humanidad. Este hecho, que precisamente se olvida por la acelerada actividad vital, es tan acuciante y trascendente que hacer mención del mismo es algo que no podemos ni debemos soslayar.

## LA MUJER Y SUS OJOS

Si en todo ser humano los ojos son siempre espejo del alma, en la mujer son gala inapreciable y expresiva, inspiración de poetas y deleite para enamorados. Unos bellos ojos de mujer siempre serán la mirada que vence, la lágrima que los ennoblece y el parpadeo comprensivo o insinuante. Todo eso y mucho más son unos ojos de mujer. Ojos claros, serenos —dijo el poeta—, miradas ocultas por celosías discretas, cómplices e intencionadas, narradas en las obras clásicas del Siglo de Oro; lenguaje, mitad de abanico, y mitad de parpadeo de pálidas doncellas románticas y, por fin, miradas descaradas

de las nuevas sílfides que, en leve "bikini" escrutan —como sus abuelas—, tras sus grandes gafas oscuras, el galán de sus preferencias. Eva —siempre dócil a la llamada imperativa del amor— sabe, a través de sus ojos, hacer la selección de graves doctos, con sus sesudos textos biológicos, no aciertan a formular.

## EVOLUCION DE LAS GAFAS FEMENINAS

Al repasar la iconografía —pinturas, grabados— de tiempos pasados, tenemos observado la ausencia total de gafas femeninas. ¿Verían todas las féminas bien? ¿Rechazarían los artilugios del caso por antiestéticos? Nos parece que la Humanidad —pese a las teorías evolucionistas—, al menos en su ya larga etapa histórica, ha visto igual que hoy; es decir, unos seres, bien; otros, mal. Sin embargo, al no precisar una vista ópticamente correcta, y teniendo en cuenta el atraso técnico general, tanto mujeres como hombres con vista defectuosa se... "aguantaban" sencillamente. Las minorías socialmente elevadas con sus "impertinentes" femeninos y gafas masculinas, más o menos perfeccionadas, cubrían, en el pasado, su déficit ocular con bastante

buena fortuna.

Desde principios de siglo, y sobre todo desde la Primera Guerra Mundial, que incorporó a la mujer a

las tareas laborales y burocráticas, las gafas femeninas volvieron a ser tema comentable. Todavía, en los tiempos actuales, la estereotipada "secretaria" de cualquier vodevil o de cualquier caricatura lleva sobre su más o menos agraciado rostro unas espléndidas gafas, símbolo de la emancipación y de eficiencia a la vez.

## LAS GAFAS ACTUALES, PRODIGIO DE TECNICA Y GALANERIA

Superada la etapa de las gafas "funcionales" —redonditas y con muy poca gracia—, la industria óptica, ayudada en esta función por los diseñadores de la moda, empezó a lanzar —y sigue haciéndolo cada día mejor— unas armaduras para gafas que, por su forma, materiales empleados y terminación depurada, han convencido a muchas féminas de toda edad de que eso de ver bien es —efectivamente— un estupendo negocio, y, además, están con esas gafas muchísimo más guapas y atractivas que sin



ellas. El reflejo, tanto de los cristales como de la propia gafa, prestan un singular encanto a todas las mujeres, pues, repetimos, las gafas actuales son un verdadero prodigio de técnica, elegancia y... galantería. Ellas... se lo merecen todo.

## COMPLEJO VENCIDO, EL VARON AYUDA

El complejo femenino sobre el uso de corrección óptica creemos que está superado. Sin embargo quedan todavía algunas que prefieren darse contra cualquier farola o "confundirse" involuntariamente del "dueño" —o posible "dueño"— de su corazón. También esta observación es válida para las chicas que en el "cine" sacan, furtivamente, de su bolso el "chisme" —utilísimas gafas— que les hará ver, como debe ser, la película que se proyecte.

Más de un novio actual

—sincero él— recomienda a su pareja que se ponga gafas. El coche, la tele, el cine, las electrizadas piroetas del cantante "pop" de turno... no serán placer si no se ven "a dos". Esta labor de que las chicas y señoras vean bien es conveniente predicarla por los varones. El huevo frito, el botón bien firme, son mínimas cosas... que hacen la felicidad. Si nuestras mujeres no ven bien... ¡adiós huevo y adiós botón! Sí; comeremos tortilla despanzurrada y el botón lo guardaremos —descosido claro— en cualquier bolsillo. Pero... ¿dónde estará la felicidad...?

Mínima y a la vez gran cosa este asunto de las gafas para todos. Importante siempre y —como decimos—, para las damas, transcendental. Ser guapa con gafas es ser doblemente guapa.

Manuel DE PRADA

# LA ROPA DE CAMA



Un vibrante estampado floral color verde para este juego de cama en algodón 100 por 100. La sábana bajera, color verde liso, coordina el conjunto.

Es cierto que la escasez de tiempo en la época actual se impone de manera tiránica e impide a la mayoría de las mujeres dedicar su atención a algo que tanto les gusta: la selección de la

ropa de cama; pero no es obstáculo para que en cualquier momento libre dedique atención a esta tradicional afición.

Vamos a hacer un repaso sucinto de las novedades que se ofrecen en este campo de la moda hogareña. Trataremos primero de los juegos de cama y después de las colchas y cubrecamas.

Precisemos que el blanco, en tanto que como fondo de coloridos tiende a afirmarse, en las sábanas "preparadas" de tipo utilitario sigue siendo el color más difundido. Por otra parte, los tonos pastel figuran siempre en todas las colecciones, a veces sobre toda la superficie de la sábana, pero sobre todo se utilizan en las sábanas bordadas, con aplicaciones o con estampaciones de todos los estilos. Ahora más que nunca se aprecia un retorno al pasado, como un recuerdo de la lencería de antaño, perceptible en el aspecto de las sábanas donde los arabescos, plumetis, punto de cruz, punto turco, etc., fueron pacientemente bordados por nuestras abuelas. El estilo rococó tiene primacía sobre el romántico, aunque para juegos juveniles la simplicidad se impone. Para estos últimos, el color y los estampados, las aplicaciones de tira rústica, forman la base de las colecciones vistas.

De las colchas señalaremos en primer lugar las clásicas, realizadas en grueso jacquard de algodón, en blanco o en colores lisos y también combinando tonalidades pastel, generalmente sobre fondo blanco. En el mismo estilo, pero en calidades menos densas, la veterana colcha blanca de algodón, que podrá lavarse cuantas veces se quiera por ser enteramente funcional.

En el campo de la fantasía tenemos los cubrecamas de piqué, a menudo con adornos de bordado y de volantes; los de césped, en diversidad de colores; los de encaje o de organdí, sobre fondo de satén de algodón, que aporta la suave nota de color...

Por último, para la juventud, los cubrecamas realizados en resistente loneta de algodón, con franjas de flores estampadas o en dibujo escocés con cuadros multicolores, impecable, este último, indicado para habitaciones de muchachos.

# FANTASIAS PARA EL BUEN TIEMPO



Para ella: bikini y larga camisa de popelín de algodón, bordados con motivos mejicanos multicolores. Para él: combinación de una pieza en punto de algodón. Modelos Tiktiner y Skámer.

**E**l termómetro sube y sube hasta alcanzar los límites máximos de la canícula. ¿Cómo defenderse del calor? ... La respuesta es fácil: bañándose. Y para bañarse hacen falta —al menos en nuestras latitudes— bañadores, toallas y... agua; una trilogía que no falla.

En cuestión de bañadores hay división de opiniones, profundas, casi irreconciliables. ¿Entero...? ¿Dos-piezas...? Esa es la cuestión, auténtica cuestión palpitante, de insoslayable resolución con sólo mirar a la hoja del calendario.

Por otra parte la

fantasía con los ardores solares se muestra con todo su empuje y esplendor. La moda —en el actual momento— paraliza un tanto su actividad para dedicarse de lleno a la cuestión de los trajes de baño. Por poco tiempo, pues, está siempre ocupadísima —como bien saben las señoras— en crear nuevas y fascinantes cosas para ellas.

El algodón está presente en los trajes de baño actuales de una forma más intensa que en el pasado. Sus buenas cualidades han convencido a los confeccionistas y su lanzamiento es cada vez más intenso.

Sequidamente damos

unas ideas sobre los bañadores de temporada que servirán de posible pauta a la hora de adquirir un bañador.

Los trajes de baño de la temporada están inspirados hacia épocas pasadas. Los años 40-50 son vueltos a poner en órbita. En general, los bañadores enteros —gama muy difundida— van completados con varios tirantes en la espalda, creando dibujos y formas muy agradables para la mujer, sin dejar que ésta carezca de libertad de movimientos. Los escotes muy pronunciados en la espalda, están a la misma altura de importancia que los tirantes.

En los dos piezas, sus escotes son los mismos que para los bañadores enteros: rectos, estilo corazón, uve y barca, este último con tirantes bajos y elásticos fácilmente desplazables en todas las direcciones.

Como novedad se destacan en algunos las mangas cortas, estilo globo, las cuales pueden subir y bajar al igual que los tirantes barcas, ya mencionados. Siguiendo con los dos piezas el pantalón puede ser muy bajo o extremadamente alto, casi hasta la cintura.

Pasando a los colores estampados, éstos tienen una línea llamativa, de extrema viveza. Los estampados son geométricos, continuaciones de floral, dibujos con diagonales y dibujos pequeños con fondos oscuros. Para los dos piezas lo más destacado es la combinación de dos colores. Son importantes también los cuadros y las rayas, de distintos estilos, como cuadro ventana, cocina, escocés, doble cuadro, etc. Las rayas, al igual que los cuadros, siguen gran variedad de estilos.

Como antes decíamos, el algodón va definitivamente a la playa y a la piscina de forma preferente en presentación satinada. Este es el imperativo de la moda.

## LA MODA EN EL HOGAR

# El cuarto de baño se "viste" con toallas

Váyase a gozar en las costas; en las umbras riveras fluviales; en las piscinas de cualquier clase o en el urbano cuarto de aseo, siempre será necesaria e imprescindible una cosa: la toalla. Las toallas de rizo de algodón no pueden faltar ni en la playa, ni en la piscina, tampoco en el hogar. Resultan tan importantes como la propia agua. Hagan la prueba.

### DECORAR CON TOALLAS

La funcionalidad estricta de los cuartos de baño precisa del adorno que sólo las toallas de rizo de algodón pueden facilitar. El buen gusto impera en tan necesaria parcela de toda casa. La tendencia actual es, preferentemente, la utilización de tres piezas —juegos de toallas grande, media y pequeña— en colores pastel con relieves florales grandes. Muy decorativas resultan las toallas en colores tales como oro viejo, marrón claro, indigo, amarillo fuerte, verde esmeralda, verde musgo, fucsia, tonalidades "beige"... que alteran combinados en cada cara. Las rayas en colores suaves alternadas son también motivo de estampado en toallas.

Se recomienda evitar el cromatismo fuerte en los cuartos de baño, dejando el estallido de color para las toallas de "exterior", faceta de la que pronto nos ocuparemos

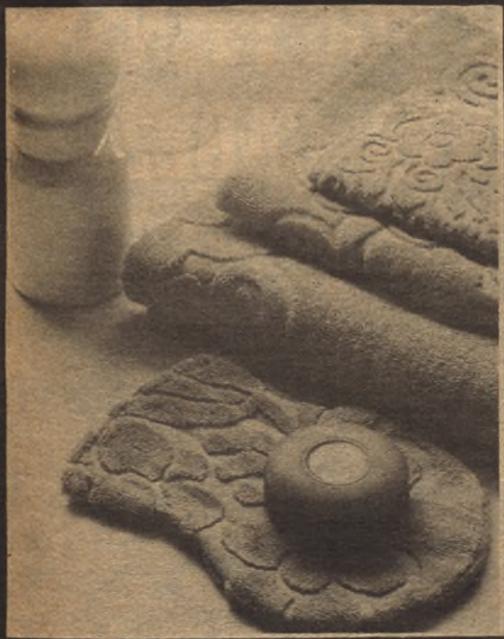
### NOVEDADES EN TOALLAS

El máximo de elegancia para "vestir al cuarto de aseo se consigue con las toallas jacquard, en las que el relieve y contraste de colores es siempre un motivo decorativo de primer orden.

Por otra parte, la terminación denominada "terciopelo" en rizo de puro algodón añade a las excelentes condiciones de absorbencia de cualquier toalla de rizo, la suavidad máxima tan agradable para la piel



Toallas en tejido de rizo de puro algodón, acabado terciopelo, con estampado de grandes flores.



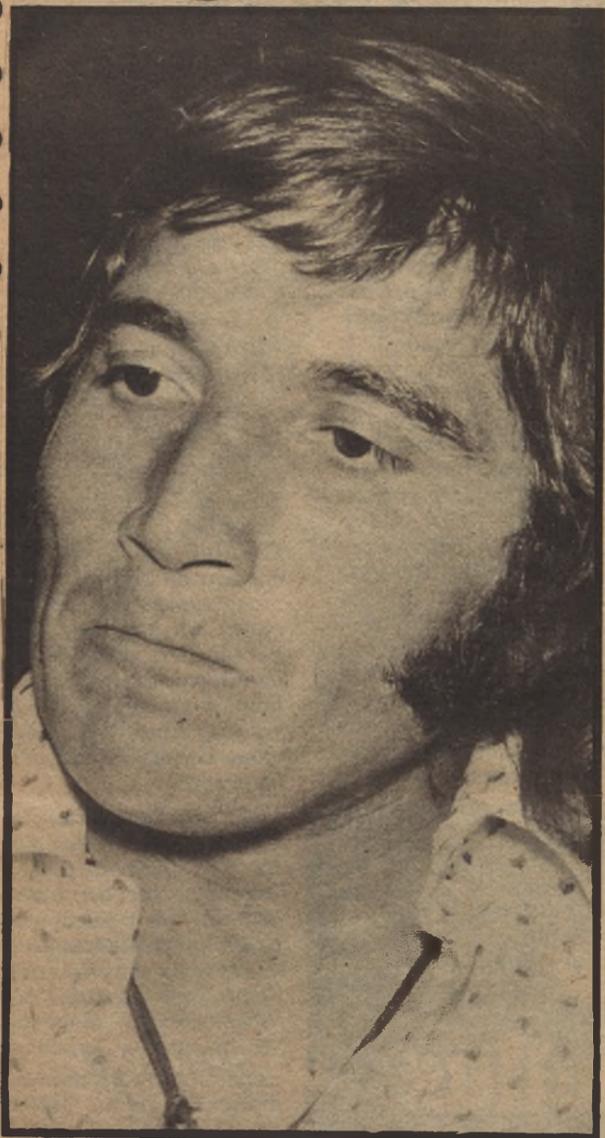
Completo juego de toallas jacquard, de gran calidad, creación en puro algodón.

Muy pronto el termómetro subirá y el calor —el agobiante calor— invadirá todas las manifestaciones de la vida cotidiana. Como denominador común el pensamiento se va hacia la perspectiva del agua. Por eso el éxodo hacia las playas, hacia los ríos o la simple y modesta andadura hacia la piscina más cercana es la tónica, el deseo y la satisfacción de cuantos —ellas y ellos— pisan el asfalto ciudadano

### LAS TOALLAS EN EL CUARTO DE BAÑO

Pero también en los hogares, en la intimidad recatada de los cuartos de baño se pueden mitigar cómodamente los rigores del estilo merced a un buen baño tibio o por la estimulante y fría ducha.

# Comparable a Santamaría



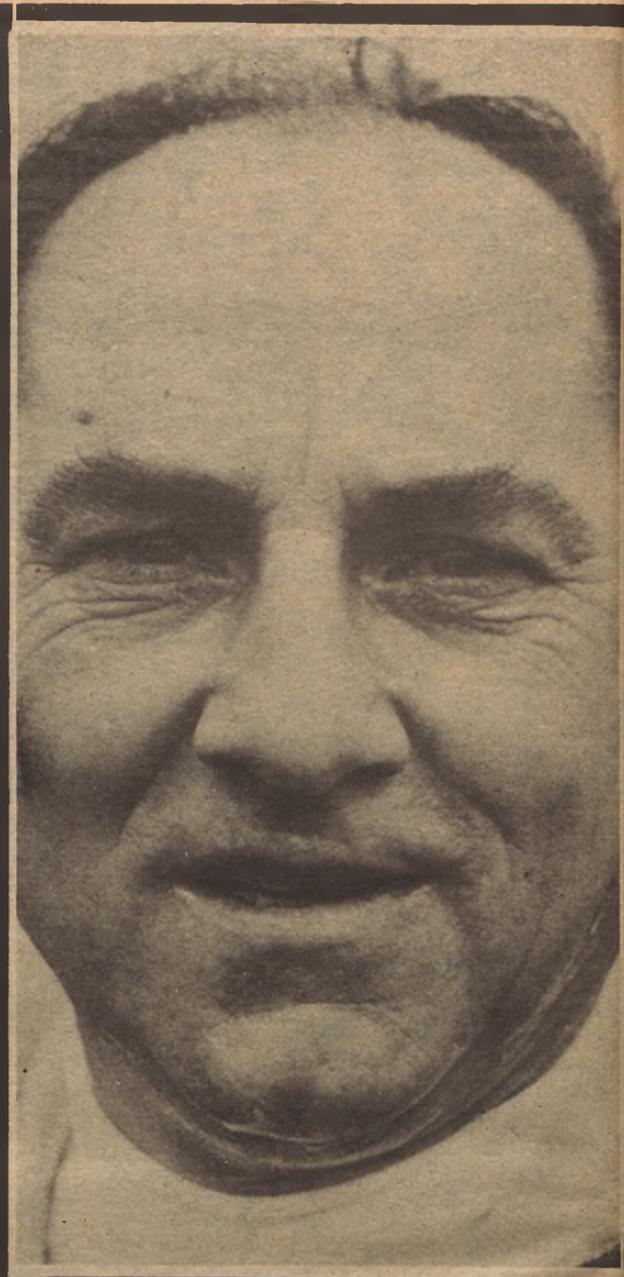
**E**N nuestro número de ayer hablábamos bastante mal de Iselín Santos Ovejero, después de haber contrastado varias opiniones sobre el particular. Su fichaje, quizá por inesperado, no había caído bien entre los seguidores del conjunto blanquillo. Nuestro punto de vista, la verdad por delante, coincidía con el de los descontentos. Veinticuatro horas después, sin embargo conversamos con el doctor Bonilla, analizamos minuciosamente los detalles y motivos que perfilan la contratación del central roji-blanco, volvimos sobre el tema en muy diversas tertulias locales y nos encontramos de golpe y porrazo con la otra cara del espejo.

No se trata de ensalzar ahora a quienes contrataron a Ovejero, escribiendo digo donde pusimos Diego, pero si de reconocer que en algunos puntos estamos de acuerdo con ellos. Los defensores del sorprendente fichaje zaragocista, sorpresa y polémico, desde cualquier punto de vista que se mira, arguyen que nuestro sistema defensivo pecaba de blandengue, que carecíamos en él de hombres-muralla, "a lo Santamaría", de jugadores-frontón a la hora de restar juego por alto en la parcela propia, sobre todo fuera de casa, o bien de elementos que impusieran respeto al contrario por los campos de España.

Y es que Ovejero, como Paco Santamaría en su mejor época, lejos de "La Romareda" y convenientemente arropado, además de sudar la camiseta como el mejor de los profesionales, de "ganarse el jornal holgadamente" a base de trabajar hasta el límite de posibilidades, se constituye en jugador de club rentable y útil, muy "malo" para el rival de turno y su público, pero ideal para "sacar tajada" en campo extraño. Jugando en casa ya es otro cantar, sobre todo si el contrario es fácilón y se impone en fútbol de ataque continuando, donde la técnica ocupa primeros planos y la entrega de pelota es baza fundamental a la hora de la verdad.

Entonces ni siquiera interesa el defensa-escoba, pero mucho menos si su fuerte se centra en achicar balones y se encuentra desasistido por el volante de cierre, en la práctica central de marcaje. Aquí, en este punto, puede que Ovejero-frontón ya no interesa tanto, como ocurría en el caso concreto de Santamaría, quien solía perderse en innecesarias y perjudiciales florituras cuando salía de zona y cuyos fallos en defensa esporádica eran mortales de necesidad. Así, pues, examinando la cuestión desde la cara buena del espejo, es muy posible, casi seguro, que el polémico Santos Ovejero resulte positivo en el global de toda una campaña. Poco tiempo nos queda para salir de dudas.

ENRIQUE  
(Foto García Luna)



## LO QUE PIENSA ESTA CABEZA

"Los entrenamientos, mas que en Broto han comenzado en bruto".

"Con este Ovejero mi rebaño ira muy lejos".

"Nadie se ha dado cuenta de que llevo en un diente un puente de plata para huir si las cosas no van bien".

"Si Zalba no se apunta para el año que viene, yo tambien".

"Para la boda de Diarte no he recibido invitación. Como se case Palacino le regalo el nueve a el".

"Si a Camacho lo hubiera cogido yo en el Gijón, ahora Quini estaría cedido al Tarragona".

"Yo no he dicho que no conoceremos la derrota durante doce jornadas consecutivas. Pero lo pienso y creo que los buenos informadores estan en el derecho de urgar mis pensamientos".

"El mundial me ha servido para no olvidar lo que sabia ya".

"Si Ocampos hubiera querido jugar de central, no hubieramos traído a otro "cacique".

"El no ir a jugado al campo del "Alcoraz" se debe, exclusivamente, a este pensamiento mio: "Si en el mundial nada aprendí, ¿que puedo aprender en Huesca?".

LUCIFER  
(Foto García Luna)

## Desaparecen las pistas de atletismo de Balaidos

# Un CRIMEN de LESA DEPORTIVIDAD

**A**UNQUE parezca mentira, así es, efectivamente. Se habla mucho de la conveniencia de crear futbolistas para continuar en las edades sucesivas practicando el atletismo. Se viene diciendo desde hace mucho tiempo que hay que enjugar, o al menos paliar, ese retraso que llevamos con relación a la mayoría de las naciones en la práctica del fútbol fuerza.

Eso se dice, pero la realidad dista mucho de hacer causa común con tan bellas teorías. Estos días la prensa gallega concretamente "El Faro de Vigo", esta pegando

fuerta a la directiva del Celta, a su entrenador Moreno que parece ser quien ha sugerido tan "luminosa" idea a su vuelta del Mundial y al Ayuntamiento vigués por eliminar del campo de Balaidos las pistas de Atletismo

El testimonio gráfico de las históricas pistas levantadas en vilo era francamente desolador. Segun parece las razones principales, son el ganar unos metros de terreno en el campo de juego. Como si el campo del Celta no tuviese las medidas reglamentarias. Precisamente como se recordará Balaidos, era el

campo designado para jugar el último partido internacional de nuestra selección que se esfumó por el fatal empate que nos eliminó de nuestro acceso al mundial. Aparte de eso, en esas famosas pistas que se estan demoliendo inexplicablemente se festaron verdaderas epopeyas internacionales. En dicho escenario participaron incluso famosos atletas mundiales.

Pero está visto que el espíritu no cuenta. Cuesta creer que haya habido acuerdo entre el municipio propietario del Campo de Balaidos y la directiva céltica para poner en

acción tan descabellada idea. Porque después de todo el estadio céltico es patrimonio del pueblo vigués.

Pero mientras se sigue hablando de atletismo en España, se destruyen ante la indiferencia de la Delegación Nacional de Deportes unas de las pocas pistas de atletismo que existen dentro de los recintos futbolísticos. Lo que no quita para que todos clamemos unánimemente contra la falta de fuerza en nuestro fútbol. Pero una cosa es predicar y otra muy distinta es dar trigo.

Antonio SARRIA

# SIGILOSAMENTE

## LLEGO "EL CACIQUE DEL AREA"

Lo mismo sucede con el penalti. Cuando los árbitros lo pitan en contra de nuestro equipo, es un atropello que cometen con nuestros colores. Si castigan, con la máxima falta al equipo contrario, es normal.

Si un defensa se impone en el área como sucedía con Griffa y sucede con De Felipe, Benito Gallego, o el mismo Ovejero, se le califica pronto de violento. Pero ¿cuántos equipos hubiesen deseado contar con defensas como los citados.

Defensas que mandan en el área. Por lo que le llegó el mote a Ovejero. Muchos están deseando que siga "caciqueando" en lo sucesivo. ¿O no?

## FORMANDO A LA JUVENTUD

Hay Federaciones que no trabajan. Por lo cual es difícil poder hablar de ellas. En cambio las hay que demuestran una labor en beneficio del deporte que merece todos los elogios.

Una de ellas, es la Federación Aragonesa de Halterofilia que además de organizar competiciones como el "Trofeo de Estio 1974", ayuda a la formación de los clubs practicantes de este deporte, buscando una labor formativa en la juventud. Una fuerza física de la que tan necesitados están los deportistas españoles en una gran mayoría.

Demostración de su

labor es el Cursillo Infantil y Juvenil de Educación Física para muchas comprendidos en las edades de 12 a 18 años, impartido por personal competente y que se celebrará durante el mes de Agosto en las instalaciones de Stadium Venecia, donde pueden hacer su inscripción los que lo deseen.

Una labor formativa de juventud para que puedan llegar a otros deportes con la fuerza precisa. Así se hace.

¿O no?

## EL SOCIO NUMERO UNO DEL ZARAGOZA SE HA ABONADO EN LA "CIUDAD DEPORTIVA"

Don Luis Gayarre, deportista acreditado durante una vida, es el socio numero 1 del Real Zaragoza. Y el primer día que se abrieron las inscripciones de los abonados de la "Ciudad Deportiva", estuvo de los primeros haciendo su solicitud. El paga su recibo de socio del Real Zaragoza y quiere también pagar su recibo de abonado de las instalaciones de su club, de las que ha dicho:

—Esto es magnifico. ¡Que gran labor! ¡Qué mérito tienen los que la han llevado a cabo! Felicito a la Directiva del Zaragoza por esta gran obra deportiva.

Luis Gayarre es zaragocista de verdad y deportista que predica con el ejemplo. Ahí está. De los primeros.  
¿O no?

## OVEJERO "¿Y USTED CUANTO?"

Una voz cerca de nosotros le preguntó al central atlético:

—¿Cuanto cobra usted?

—¿Como?

—¿Que usted, ¿cuanto va a cobrar?

—Lo convenido. Lo acordado. Lo pensado. Y lo suficiente.

—Pero ¿cuanto gana usted?

Y Ovejero pudo contestar:

—Y usted ¿cuanto?

Pero no lo dijo. Lo pensaría, ciertamente. Lo calló. A buen seguro le hubiese hecho la pregunta. ¿Hubiese sido breve la respuesta?

¿O no?

## UN HURACAN

La noche calentita. ¡Como para comer castañas asadas! En el aeropuerto de Zaragoza, se hallaban unos cuantos informadores deportivos, esperando la llegada del presidente señor Zalba y del defensa del Atlético, Ovejero. Una noche de calma chicha. De calor pegajoso. A llegar al avion y bajar el jugador se levantó un vendaval de aire que levantaba boinas y melenas. Fotos, frases Y el vantarron, con remolinos de tierra, cada vez mas fuerte. Un huracán había empezado a azotar la ciudad.

¿O no?

# EL HUESCA, a escena

ESTA misma tarde, primer día de Agosto, comienza el Huesca los entrenamientos, con miras a la próxima e interesante temporada. Pedro Aróstegui, según nos comunican, tras las presentaciones de rigor, iniciará "la faena" con los jugadores de nueva incorporación, continuando el lunes cinco del corriente con la totalidad de la plantilla. De acuerdo con los informes que tenemos, que, de momento al menos, no resultan, tan completos como deseáramos, por aquello del "tabú" que representan algunas gestiones en danza, nos consta que se han realizado seis o siete fichajes, pero que todavía no se ha cerrado el cupo en este aspecto.

Los fichajes, si no me han informado mal, proceden de muy distintas regiones y llegan de la mano de Juan Obiols, por lo menos en su mayor parte; por el mismo camino que llegaron los Delgado,

Pepin, Cruz, etcétera. Sin embargo, al parecer, también interesa a los técnicos del Huesca el lateral aragonés India, los veteranos Fontenla y Angelin, el central del Alcoyano Ortiz (aragonés de nacimiento) e incluso el argentino Martín, en otro tiempo jugador del Zaragoza y últimamente enrolado en Osasuna. Se trata de formar un conjunto sólido y experimentado, en el que también formarán los ex-barbastrenses González y Diego.

Experiencias anteriores, tales como la promoción perdida ante el Guadalajara y los mas recientes descensos del Andorra y Barbastro, fuerzan al Huesca a caminar con pies de plomo, a preparar concienzudamente su próxima campaña, a defender con garantías de éxito su prestigio de Campeón Nacional de Aficionados, en la seguridad de que la temporada se presenta muy difícil, ya que alternará con equipos catalanes, valencianos y baleares, como único representante aragonés a nivel de

categoría nacional (Tercera División). Trabajo duro y campaña arizada de dificultades la que le espera al Huesca, pero en la región se confía en "la buena mano de Pedro Aróstegui" y en la capacidad de una Junta Directiva consciente y responsable.

La bolita comenzará rodar esta misma tarde, para iniciar una danza caprichosa de cuyas evoluciones están pendientes multitud de personas, barajando clasificaciones, estudiando posibilidades, saboreando las mieles del triunfo o bien sufriendo la decepción que provoca las derrotas. Desentumecimiento de músculos, los correspondientes amistosos pre-temporada y ya tenemos al Calella esperando a nuestro Huesca en el primer partido de competición. Exitos y suerte para los azul-grana, en la seguridad de que van a necesitarla.

GLORIA



## LOCALES COMERCIALES

Madre Sacramento .....	171 m.
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	70 m.
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	50 m.
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	42 m.
Leopoldo Romeo, 28 (Acogido) .....	34 m.
Calle Cereros, esquina calla Santa Inés (Acogido) .....	80 m.
Calle Cereros (Acogido) .....	56 m.
Calle Concepción Arenal .....	200 m.
Calle San Marcial (Torrero) .....	160 m.

## FINCAS J. CASAMIAN

(AGENTE COLEGIADO)

SAN MIGUEL, 9

## NECESITO,

Piso o apartamento,  
2-3 habitaciones en arriendo  
Telf. 273522

## CASA GALAN

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

PARA COMER NOCHE Y DIA,  
CASA GALAN LE OFRECE  
MAYOR ECONOMIA

## VIAJE A LONDRES INVITADO POR

ARAGON expres Y ZARAGOZA DEPORTIVA

de la mano de la

«Agencia de viajes ESPATUR»

UNA AGENCIA NACIDA EN ZARAGOZA

El otoño en Londres es maravilloso. La metrópoli se enciende en luces de colores y todo en ella es de un llamante atractivo.

Para esa temporada hemos preparado un viaje para dos personas, de la mano de la prestigiosa Agencia "Espatur", al que pueden aspirar todos los lectores de los dos periódicos. Basta para ello que rellenen y envíen cumplimentando el cupón correspondiente. Cada lector puede enviar todos los cupones que desee siempre que sean en sobre distinto y poniendo en el mismo la indicación "Viaje a Londres".

El sorteo, como todos, se efectuará ante notario por simple extracción de un sobre.

La Dirección se reserva la facultad de resolver cualquier incidencia que pudiera producirse.

La admisión de boletos quedará cerrada el 30 de septiembre.

«ARAGON/expres» y  
«ZARAGOZA DEPORTIVA»  
con «ESPATUR»

le brindan la gran oportunidad de viajar gratuitamente a Londres con motivo de la organización del viaje a Disney-World, dentro del programa de Mundi-Color Iberia.

¡Recorte y envíe este cupón!

a "Prensa Aragonesa". Marcial, 2 - Zaragoza

Don .....  
domiciliado en .....  
calle ..... num. ....  
desea participar en el sorteo del viaje a Londres  
para dos personas.  
..... de ..... de 1974

exclusivo

A/E

# Grandes ANCIANOS de nuestro SIGLO

22



M

El hombre  
«hizo hablar el éter»  
é

Se cumple este año el centenario del nacimiento de Guglielmo Marconi, inventor, como casi todo el mundo sabe, de la transmisión inalámbrica de sonidos en un principio y luego de imágenes. Marconi inventó el aprovechamiento de las ondas hertzianas, de las que su descubridor, Hertz, dijo equivocadamente, que nunca servirían para nada. Ya todos hemos visto como se equivocó este descubridor, error que vino Guillermo Marconi, no sólo a desmentir, sino a demostrar que esas ondas podían ser el vehículo más importante para la transmisión de sonidos. No puede decirse, propiamente, que la televisión fuera inventada por Marconi, pero sí que él la intuyó e hizo algunas demostraciones válidas. En realidad, su invento fue la radio; pero sin la radio, la televisión —que propiamente ha de ser llamada radiotelevisión— no hubiera sido posible. La televisión, es, como quien dice, de anteaer. Después de algunas ingeniosas transmisiones de imágenes de diversos investigadores, en Francia, Estados Unidos y Alemania, no basadas sino en las características de la luz, y su reflexión, pero no transmisibles a distancia, ya puede afirmarse que se trabaja, en todos los países industrializados, en equipos y que la televisión vista como posible por todos, se convierte en realidad y se perfecciona cada día. La primera transmisión normal por televisión se realizó en 1947, desde la Casa Blanca. El entonces presidente, Truman, se dirigió por televisión a todo el país. Y luego aprovecharía su tren presidencial y la televisión para la campaña electoral que, con sorpresa de todos, le valió la reelección frente al republicano Dewey.

No vamos a extendernos sobre la importancia de la televisión. Pero sí señalar algunos de los obstáculos que se pusieron en su camino. Como era un fenómeno nacional —al principio la televisión sólo alcanzaba el campo visual posible entre el transmisor y el receptor— cada país montó un sistema de líneas distinto, unas más líneas, con lo que la imagen es más perfecta; otros menos líneas, con lo que la transmisión resulta más fácil. Se pensó en enviar las ondas a la inoesfera, como las ondas cortas de la radio, para que desde allí se reflejaran y pudieran ser captadas, como las ondas cortas de la radio, en todo el mundo. Pero se prefirió el sistema muy costoso de estaciones repetidoras, que reciben la transmisión principal y por medio de relés la repiten y mandan a otros puntos. Este sistema sigue en vigor, pero la transmisión a todo el mundo ha quedado resuelta fácilmente por medio de los caros pero eficientemente satélites de comunicaciones.

Varios se sitúan en puntos fijos sobre los océanos y transmiten simultáneamente varias emisiones, amén de otras telefónicas que han puesto en comunicación los continentes.

## INVENTOR MODESTO

Pero todo esto no hubiera sido posible sin el trabajo incansable del italiano-irlandés Guglielmo Marconi. Irlandés porque su madre era irlandesa, aunque él se sintió siempre orgulloso de ser italiano. Pero debió a su madre, a su tenacidad, a su fe en las experiencias de su hijo desde niño, el llegar a ser uno de los hombres más notables que la humanidad ha dado. Nació en una familia adinerada, pero su padre era hombre de poca fe y nada quiso dar a su hijo para que se dedicara exclusivamente a sus investigaciones. En cambio, su madre, le alentaba, le defendía, le puso un profesor particular de física, le llevó, por último, a Inglaterra, cuando los italianos no pusieron fe en su descubrimiento. Era la madre de Marconi una mujer voluntariosa, llena de fe, católica ferviente como siempre lo fue también Marconi, amigo personal del papa Pío XI.

Desde niño, Guglielmo Marconi se pasaba el día construyendo aparatos que conectaba con la corriente eléctrica. Alguna vez, la vajilla saltaba hecha pedazos y el padre se indignaba, pero la madre defendía a Guglielmo con tesón. Su profesor de física se llamaba Vicente Rosa. Cuando hizo un somero examen a Guglielmo, se quedó asombrado de los conocimientos que el muchacho demostraba tener. Llegó a poseer, a un muchacho imberbe, un complejo laboratorio en su propia casa y a los 20 años inventaba las antenas inalámbricas.

## EL PROCESO DE SU INVENTO

Su madre le admiraba y le apoyaba y esa admiración llegó al colmo cuando Guglielmo le demostró que podía producir ondas, lanzarlas al espacio para ser recogidas en receptores a distancia. Marconi hizo sus primeras experiencias cerca de su pueblo natal, en Pontecchio, cerca de Bolonia. Había nacido el 25 de abril de 1874 y moriría en Roma, el 22

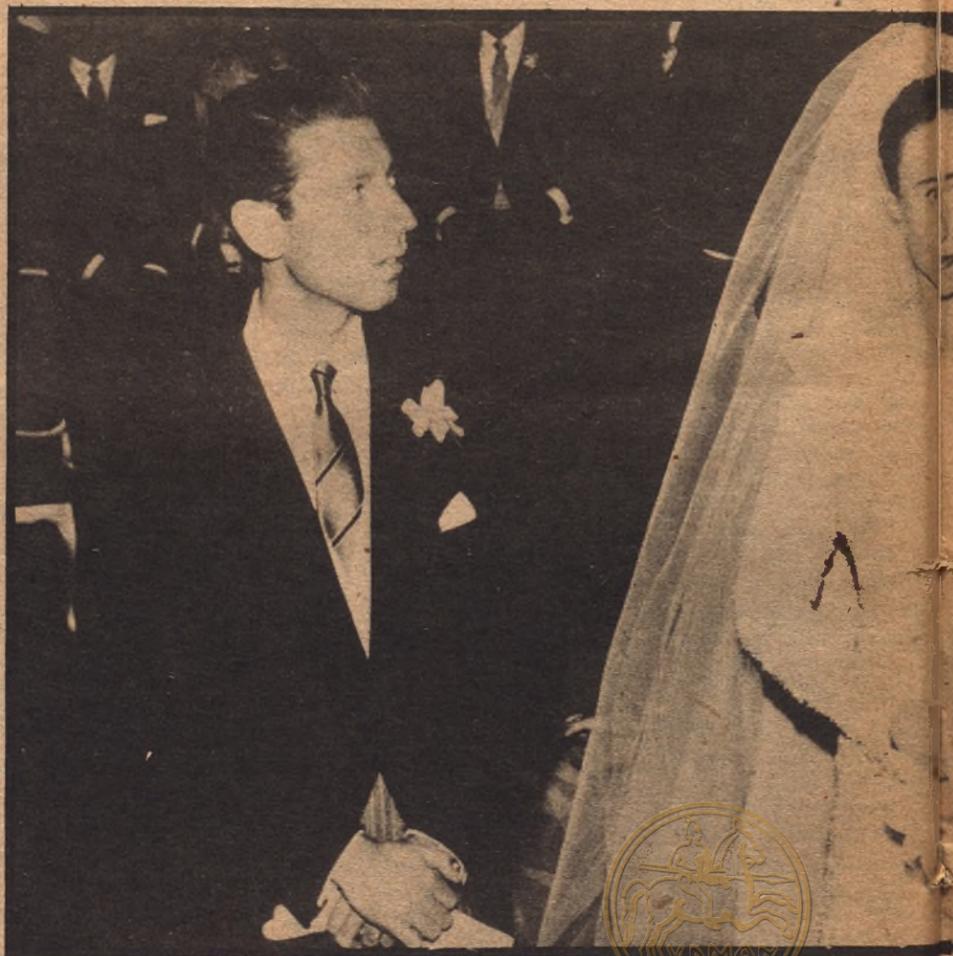
de julio de 1937, a sus sesenta y tres años de edad, de una enfermedad "moderna" como él: una angina de pecho.

Su primera experiencia pública la realizó en 1895, en una montaña, al aire libre. El padre se rindió a la evidencia y puso ya su fortuna al servicio de las investigaciones de su hijo. En aquel año, a un kilómetro de distancia, Marconi, con el aparato de su invención emitió señales que fueron recogidas con nitidez por su hermano Alfonso. La primera emisión transmitida fue la traducción Morse de la letra "s", tres puntos. Tenía a la sazón Marconi 22 años. En 1896, Marconi quiso patentar y patentó su invento en Italia, esperando encontrar apoyos para desarrollar su invención, pero nadie se interesó por su patente. Sin perder el ánimo, su madre, la irlandesa Ann Jamenson, no se desanimó ante el poco interés que el propio Gobierno italiano demostró ante

las ideas de su hijo. Dejó a sus otros hijos con el padre —Guillermo era el tercer hijo de la segunda esposa de su padre— y marchó a Inglaterra con Guillermo, Juan, María Pío Marconi Jamenson, que éste es el nombre completo del hombre que "hizo hablar el éter".

En 1897, el éxito de Marconi fue rotundo. La primera demostración londinense, en ese año, cubrió cuatro kilómetros de distancia. La posibilidad de la transmisión por las ondas hertzianas estaba probada. Los financieros empezaron a interesarse por este invento y crearon la "Marconi Wireless Telegraph and Signal Co.". Ante este éxito, el Banco de Milán ofreció al padre de Guglielmo medio millón de liras por el invento, pero Marconi hijo se negó a cederlo. Por eso las primeras transmisiones regulares por T.S.H. (telefonía sin hilo) se realizaron desde Bristol (Inglaterra).

En ese mismo año, el Rey Humberto de Italia



# MARCONI

«... hombre que  
... hablar al  
... ter»»



El marqués Julio Marconi, el único hijo varón de Guillermo Marconi, en el momento de ser nombrado director de "Marconi Italiana". (Foto Efe Fiel)

quiso verle y le nombró teniente de Marina. Aquella visita hizo a Guillermo olvidar la triste experiencia de lo mal que Italia se había comportado con él. Ya todo fue una sucesión de éxitos y avances: en 1898 se transmiten las regatas de Kingstown; en 1901, se transmite ya a 2.000 millas de distancia; en 1902, una por T.S.H. Nueva Escocia con Canadá, con Inglaterra. En 1903 transmite su primer mensaje entre Gran Bretaña y Estados Unidos y en 1907 se inaugura el servicio regular radiotelegráfico entre Inglaterra y Estados Unidos. En 1909, gracias a la T.S.H., se salva el pasaje de los bosques "República" y "Florida", que habían sufrido una colisión a causa de la niebla, en el Atlántico.

Ya estaba logrado lo principal. Y los honores empiezan a cubrir al sabio. En 1909 se le concede el Premio Nobel. Víctor Manuel III le condecora y le encarga que instale la radio en su

yate, el "Carlos Alberto", con el que el rey fue a asistir a la coronación de Eduardo VII.

En sus numerosos viajes, tres veces estuvo en Sevilla, con su yate. En una ocasión notable en la historia de la aviación, Marconi acudió, mezclado entre la gente, al acto de bendición del "Jesús del Poder", que realizaría la travesía del Atlántico partiendo de Sevilla y por primera vez en un avión de aterrizaje en tierra. El Rey don Alfonso XIII y Primo de Rivera, le descubrieron entre el Público. Ambos fueron a su encuentro, para estrechar su mano y le llevaron a un puesto de honor, a su lado.

## MATRIMONIO Y NULIDAD

Cuanto tenía treinta años, Marconi conoció a una joven irlandesa, como su madre, llamada Beatriz, descendiente del primer rey de Irlanda (Brian Norn) que reinó en el año 1.000. Se casaron el 16 de marzo de 1905. Pero el matrimonio no fue muy feliz, por los continuos viajes de Guillermo. En 1906 le nació una hija, Lucía, que falleció a las tres semanas. En 1908 tiene otra hija, a la que pusieron de nombre Dega, y después, encontrándose él en la Argentina, tiene un hijo varón, Felices, se marchan padres e hijos a Italia, para recorrerla en automóvil, con tan mala fortuna de tener un accidente, en el que Marconi fue el único herido y perdió un ojo, que luego reemplazara por otro de cristal. En 1927, colmado ya Marconi de honores, obtiene la declaración de nulidad de su matrimonio, hecho insólito que fue muy comentado. Volvió a casarse con una italiana, hija de una condesa.

Estos azares sentimentales no cortaron la continua investigación del sabio. Las ondas por él transmitidas se confundían en el espacio. Entonces se empeñó en poner orden en aquel caos.

Cada emisora debía transmitir en una longitud de onda distinta. Buscar esa longitud de onda es lo que ahora hacemos simplemente

Electra, la hija de Guillermo Marconi en su segundo matrimonio, en el acto de su boda con el Príncipe Carlo Giovannelli. (Foto Efe Fiel)

LANZO EL GRAN INVENTO DE LA RADIO Y FUE EL PRECURSOR DE LA TELEVISION

Marconi era hijo de una irlandesa; su primera esposa fue también irlandesa, y la segunda, romana

CATOLICO FERVIENTE, AMIGO DE LOS PAPAS, DE FAMILIA ADINERADA

En sus últimos años logró la diversidad de longitudes de onda, para evitar el caos que la transmisión en una misma onda había provocado en las recepciones

moviendo un mando al sintonizar nuestro receptor. Luego vendría una larga lucha para la distribución entre los distintos países de las longitudes de onda, pero se concluyeron tratados al respecto, no siempre respetados.

En 1924 se da el paso decisivo. Ya no se transmiten sólo mensajes por el sistema Morse. Se transmite a partir de este año, la propia voz humana y toda clase de sonidos. La primera transmisión radiofónica se verifica ese año entre Londres y Australia, en una décima de segundo.

Desde 1929, Marconi era ya marqués, Presidente de la Academia, títulos que le concedió el Rey de Italia y poseía una inmensa fortuna. Hechos notables de la actividad posterior antes de su muerte, quizás, prematura y un tanto accidental, fue la iluminación de la ciudad de Sidney accionando el encendido desde Génova en 1930 y la instalación, en 1933 de la Radio Vaticana, tras una emotiva entrevista con el Papa, en la que Su Santidad elogió al inventor y éste el interés por las ciencias y las artes que siempre reinó en el Vaticano. De su segundo matrimonio Marconi tuvo otra hija, a la que llamó Electra. Varias

personas, en homenaje a Marconi, pusieron también de nombre a sus hijas Electra. En cierta ocasión, la Electra de Marconi y otra de las muchas de las Electras que Italia había, se encontraron casualmente en un almacén de Roma, buscando tejidos... Luego fueron amigas entrañables las dos Electras.

Que Marconi inventó la transmisión inalámbrica parece indudable. Pero los rusos se empeñan en decir que la inventó un ruso llamado Popow. Era la época en que los rusos se decían inventores de todo. "Izvestia" llegó a decir que "el profesor italiano es un vulgar estafador de las ideas del sabio ruso Popow".

La realidad era muy otra. Marconi no solo fue el descubridor de la transmisión por el éter sino que también se le atribuye la invención del "rayo de la muerte", aunque no quiso dar la fórmula por temor al daño que podría causar. Pero la gran alegría de su vida fue la menor de sus hijas, una bella señora hoy que hace honor a la belleza de sus compatriotas.

Luis MIRA IZQUIERDO

# «todo atrás»

Casi nadie confunde ya la colocación del motor con la fórmula de tracción adoptada en cada caso. Los vehículos se dividen en tres clases: con motor delantero y tracción trasera (las ruedas motrices son las de atrás); con motor trasero y tracción trasera (todo atrás) y con motor delantero y tracción delantera. El primer sistema es el que se denomina clásico. Actualmente predomina en las marcas europeas. Partiendo del año 1.967, se observa un gran crecimiento de la tracción delantera con motor también delantero, pero sin que tal sistema desplace el ya muy acreditado de los "todo atrás".

¿Cuales son las ventajas o inconvenientes de cada uno de estos sistemas? En realidad no puede decirse que ninguno de ellos sea mejor que el otro, por eso coexisten y seguirán coexistiendo. Al automovilista le basta con saber la forma en que debe conducir con un determinado sistema. El comportamiento del coche depende ya de sus características generales, al margen del sistema de tracción adoptado y de que el motor sea delantero o sustancialmente trasero.

Es lo mismo, las reglas son bien sencillas. Se reducen a conocer que los coches de tracción trasera tienden a sobrevirar, por lo que se debe forzar algo más el acelerador en las curvas así como mantener la dirección para que salga de ellas sin derivaciones excesivas a derecha o izquierda, manteniéndose a la derecha de la carretera al continuar la marcha. Una vez situado el volante en la dirección conveniente, rectificando su tendencia, es el acelerador el que debe actuar para que el coche salga con desahogo y prestancia. Con la tracción delantera los coches se muestran subviradores, pero la dirección es más dócil a los movimientos del conductor. Conociendo su tendencia a no virar en exceso hay que corregir adecuadamente, pero no hace falta pisar el acelerador tanto como en los tracción trasera. Con un menor impulso, manteniendo la velocidad, se sale fácilmente de cualquier curva cerrada y, cuando congenga, se puede incluso aflojar el acelerador para mantener la trayectoria, sin que debe hacerse de una manera brusca en ningún caso.

Las tracción delantera parecen más "dóciles" cuando se tiene costumbre de conducir coches tradicionales; pero no debemos confiarnos mientras no adquiramos práctica suficiente para saber el límite que nos permite cada curva. En realidad no hay diferencias sustanciales, se trata sólo de adaptarse a las pequeñas variantes que ofrece el reparto de pesos en un modelo determinado.



## Una posibilidad demasiado remota

### ¿SERAN DE PLASTICO LOS COCHES DEL FUTURO?

#### • Los dos últimos modelos: Delta 6 y OBC

**P**RIMERO fue la fibra de vidrio, invento revolucionario destinado a sustituir al aluminio en la fabricación de automóviles. Hoy la fibra de vidrio ha sido declarada peligrosa y prohibida en varios países.

Ahora, desde la base de la fibra de vidrio, se realizan intentos aislados para fabricar automóviles de plástico, sin que hasta el momento los resultados justifiquen el esfuerzo que se ha hecho. Se achaca al plástico su escasa consistencia y su fragilidad en caso de choque. De momento nada parece poder sustituir a los actuales materiales con que se fabrican los automóviles, pese a que continúa la búsqueda incesante de nuevas y más económicas fórmulas.

Dos novedades automovilísticas, ambas realizadas en plástico, han hecho su presentación en Europa. Uno de los nuevos modelos en Alemania y el otro en Suecia.

El modelo alemán, que recibe el nombre de "Delta 6", tiene una apariencia externa semejante a la de un "Buggie". En realidad ha sido concebido para probar las cualidades de un nuevo tipo de plástico, el Duromer. Por el momento, sus creadores, tres científicos de Stuttgart, no piensan en una eventual comercialización a corto plazo. El Delta va equipado con un motor NSU —según confiesan los propios inventores— porque no había otro modelo más a mano. Su construcción es bien sencilla, ya que solamente se compone de cinco piezas (compárese esta cifra con las dos docenas que precisa un vehículo de fibra de vidrio o con las 250-350 piezas necesarias en un coche de aluminio).

En realidad, el Delta es más bien una idea de lo que podría hacerse que un auténtico prototipo para ser copiado, por lo que a este modelo no podemos darle excesiva importancia.

#### EL MANTORP SUECO

Completamente diferente es el OBC Mantorp, ideado y construido por Ottmar Beckmann en Suecia. Se trata de un modelo altamente deportivo, propulsado por un motor BMW, cuyo costo oscilará, una vez puesto a la venta (cosa que se espera ocurra antes de finales de este año), alrededor del millón de pesetas.

El OBC está construido con un material plástico duro, resistente a la corrosión, sin necesidad de chasis. Beckmann oyó hablar de un nuevo plástico fabricado por la casa Bayer y decidió que éste era el material perfecto para su "hijo" como él califica al coche.

De acuerdo con los observadores —el coche no ha sido probado aún por los especialistas—, lo mejor del OBC podría ser su sistema de seguridad frontal y trasera, equipado con paragolpes capaces de absorber sin el menor daño choques a la velocidad de 20 Km/h. Su constructor afirma que el automóvil puede resistir choques a 70 Km/h, sin que los pasajeros ni la cabina donde estos viajan sufran daños.

#### SOLO UN EXPERIMENTO

Se trata, de todos modos, de otro modelo experimental de los muchos que aparecen cada año, sin demasiadas posibilidades, pese a las afirmaciones de su constructor, de pasar la estricta legislación vigente en materia de seguridad en la mayor parte de los países. Aun cuando lograrse superar esta prueba, no tendría muchas oportunidades de sobrevivir en el mercado de los coches que cuestan un millón. Hay cosas mucho mejores, afirman los críticos de Beckmann, aunque construidas, eso sí, con materiales "convencionales".

En cualquier caso, la pregunta sigue vigente, estos intentos aislados la revitalizan cada vez de tiempo en tiempo: ¿Serán de plástico los coches del futuro? Las posibilidades parecen demasiado remotas.



## Comodidad de los medios colectivos

# EL COCHE

## Los que se liberan de la esclavitud

**N**O se ha puesto bastante el acento acerca del uso del automóvil en las distintas capas de la sociedad, contemporánea, en los grupos humanos de que, sin darnos cuenta, estamos formando parte.

Damos por hecho que todo ciudadano normal necesita en 1974 tener coche. A principios de siglo no todos tenían galera ni cabriolet. Incluso para los que poseían tales medios privados resultaba indispensable utilizar la diligencia. Antes de la socialización del automóvil y de su gran progreso contemporáneo tampoco se podía ir demasiado lejos sin tomar billete para un tren o pasaje en cualquier buque de línea. No servía más que para distancias cortas.

#### LOS RICOS DE 1.920

Cualquier familia pudiente de los años veinte tenía criados, o, por lo menos, criado. Si le gustaba "aquellos viejos cacharros" consumidores de "bencina" solían contratar un "chauffeur", salvo si eran jóvenes y deportistas. La

necesaria incomodidad del viaje en sí mismo, con aquellos humanos del carril y aquel polvo denso y blanco depositado en los baches de la carretera no iba precedida nunca por las molestias de obtener billete haciendo colas, llegar a la estación con las maletas en la mano, subir y bajar al estribo del "vagón" sin ayuda, buscar un medio de transporte a la llegada, etc. Incluso los compañeros de viaje eran amables y ofrecían parte de su tortilla al viajero desganado. Con coche era mejor, desde luego, lo fue desde el principio. Lo que ocurría es que para viajes hoy considerados cortos o medios no eran aptos los caminos disponibles, incluso los autos tenían abundantes pegos y "pannes" que les detenían al sol o la lluvia de los campos. Con coche o sin coche, pero con servidores, así cualquiera...

#### VIAJAR CERCA DEL AÑO 2.000

Los hombres y familias que tienen hoy personas a su servicio hoy minoría en todo el mundo. Tampoco se suele

tener chófer. Por el contrario somos muchísimos los que no tenemos coche. Gracias a la extensión de las cuatro ruedas y de sus correspondientes motores ya podemos viajar sin necesidad de maletas, sin "enviados especiales" a los ventanillas del tren ni molestias junto a la carbonilla cegada por el viento. Nosotros somos nuestros propios conductores, por lo que no tenemos que esperar resultados si quiera al chófer a quien se le "pegan las sábanas".

#### DOS CLASES SOCIALES.

La palabra mandarín se empleamos en sentido despectivo. Llamaremos mandarines a las personas que por una u otra circunstancia tienen a quién mandar. El mandarín ocurre a los grandes responsables de las empresas de la Administración. Los mandarines de transporte rebuñan las posibilidades de la ciudad. Para ellos, la gaviota antigua es un coche de potencia, cómodo y silencioso. Han cambiado de diligencia y el "expreso" es un avión particular. A los mandarines les ayuda a conducir y les ayuda a llegar.



# LO QUE SE DICE DEL AUTOMOVIL

## EL 127, OTRA VEZ "COCHE DEL AÑO"

El hecho de que sea el coche que más se vende constituye todo un plebiscito por parte de los compradores. La "razón del cliente", se impone de forma rotunda. Pero, por otra parte, dieciséis diarios han organizado una votación entre sus lectores (público de por sí heterogéneo), controlada por el notario de Madrid, don Manuel Amorós, en la que el 127, de Seat, ha obtenido por segunda vez el título de "Coche del Año". En segunda posición ha quedado el 132, el coche de "prestigio" en España; comparado por algunos al Mercedes alemán, al BMW, o al clásico y robusto Volvo, de Suecia. El tercer puesto en esta votación corresponde al Citroën GS, de línea avanzada y soluciones mecánicas llamativas, pero menos experimentado que los anteriores.

## AUMENTO DE LA SEGURIDAD EN CARRETERA

"Tomando como término de comparación el parque de vehículos de turismo, la posición española en lo que se refiere a accidentalidad desciende al lugar undécimo, sobre veintidós países, precedida inmediatamente por Francia y Suiza y seguida por Holanda y Gran Bretaña. España ocupa también posición intermedia, quinta sobre nueve países, si se toma como base comparativa el número de vehículos kilómetro-año de cada nación". "En proporción al crecimiento del parque nacional automóvil, la disminución del número de accidentes es evidente". Lo ha dicho el Director General de la Jefatura de Tráfico, señor Muñoz Repiso.

## MENOS NERVIOS EN MADRID

Con arreglo a las observaciones hechas por varios automovilistas procedentes de diversos puntos de España de los que habitualmente conducen durante sus viajes a Madrid por las calles de la capital, los conductores madrileños están perdiendo aquellos nervios que asustaban a muchos "forasteros" y que se traducían en pitidos y recriminación al natural "despiste" de los visitantes. Observan mayor tolerancia y cortesía. El síntoma es bueno, por una parte, como baremo de la educación media, por otra, como aumento de la pericia de quienes habitualmente manejan a diario un "M-....." por la Cibeles, Argüelles, o Cuatro Caminos.

## HABLAR MAL DEL VINO

En la localidad francesa de Mazamet, con motivo de la campaña prolimitación de velocidad, en su fase preparatoria, se organizó un espectáculo "alegórico-dantesco" en el que aparecían echados por el suelo un número de ciudadanos que coincidían con el de víctimas del tráfico registradas durante un período de tiempo determinado. Las fotografías de la "representación" se hicieron famosas y dieron la vuelta al mundo. No cabe la menor duda de que aquello significaba hablar muy mal del automóvil, dramatizar incluso la lamentable realidad de un fenómeno regresivo (proporcionalmente) a escala mundial.

Más tarde, el alcalde de Beziers, otra localidad francesa, ha prohibido que se hable mal del vino, mandando arrancar y destruir cualquier cartel propagandístico contrario a su uso. Es lógico, su ciudad vive de la venta del vino.

"No tendría sentido que fuese aquí, precisamente en Beziers, donde declarásemos la guerra a los vinos de la región, y optáramos a estas alturas por propagar la ley seca. Que cada cual regule su consumo". ¿Y el automóvil qué? ¿No representa nada para la economía de los países y la vida de millones de familias? Siguiendo la lógica aplastante del alcalde francés, debería prohibirse hablar mal del automóvil, sobre todo por los que viven de él, directa o indirectamente (responsables de las arcas nacionales y municipales, autoridades e incluso agentes de tráfico, medios de comunicación social de carácter no privado, etc.).

## La culpa no es del usuario

# CUANDO LAS MATRICULAS SE DESPINTAN

- Multa: 2.000 pts. si no son visibles o legibles
- Forma de actuar en caso de emergencia



Las placas de matrícula no pueden adornarse ni se las puede situar de forma distinta a la preceptuada por el Código de la Circulación. La libertad en este sentido desvirtuaría por completo en muchos casos la misión que cumplen. Hace poco se ha comentado el hecho de automovilistas que fueron multados por llevar placas complementarias, grabadas o pintadas en lugares distintos a los que preceptúa el artículo 230. Todavía se ven algunos automóviles que llevan pintada la matrícula en el capot. Sus propietarios están fuera de la ley, incluso llevando la reglamentaria en su lugar y con sus números y letras perfectamente visibles. El rigor, en estos casos, podrá parecer excesivo, pero la prohibición tiene el evitar caprichos que disminuyan la eficacia identificadora de las placas.

## DOS EXTREMOS QUE SE TOCAN

Tanto por exceso como por defecto se vulnera la ley. Si no llevamos placas o se nos ha ocurrido colocar dos más, para que se nos distinga mejor, nos estamos haciendo acreedores a sanción. En el primer caso la sanción sería de dos mil pesetas; en el segundo, incluido en el párrafo "restantes conceptos", si se nos denuncia tendríamos que pagar cien pesetas.

## PLACAS ENMASCARADAS

Todo conductor debe procurar que sus placas permanezcan limpias de barro o de otras sustancias que las enmascaren. Existe un límite lógico a esta prescripción, ya que durante cualquier viaje pueden mancharse parcialmente de barro y, en ocasiones, resultar embarradas por otra materia más consistente. No es posible andar limpiándolas de trecho en trecho, pero sí mantenerlas lo más limpias posible en circunstancias normales. La vigilancia debe comprender siempre los casos de suciedad inevitables.

## DURACION DE LOS MATERIALES

Existen ya casos en que las placas nuevas, totalmente adaptadas a las prescripciones legales, se han despintado, circunstancia que puede entrar dentro de la letra del artículo 230 a efectos de sanción. Con las antiguas no ocurría este fenómeno, pero la pérdida de uno de los números intercambiables sí que alteraba sustancialmente la posibilidad identificadora. En estos momentos, incluso si se ha despintado el número, siempre queda el relieve, como

testimonio y garantía. El hecho de que la pintura desaparezca es ajeno a la voluntad del conductor y debe ser tenido en cuenta por los fabricantes y por los encargados de la homologación. Los troqueles y la pintura se realizan de formas y lugares muy diferentes, en ocasiones con materiales que pueden dar lugar a fallo, con mayor dificultad de control que los de origen, normalmente de buena calidad.

Conviene advertir sobre la prematura degradación de algo que está llamado a durar años y a soportar condiciones difíciles, por efecto de lavados, disolventes, grasas, sol, lluvia, barro, temperaturas extremas, corrosivos salpicados durante la marcha, golpes de guijarros, etc.

En todo caso, el comprador tiene derecho a que le proporcionen mercancía en condiciones óptimas, y a ser comprendido en momentos de emergencia, ajenos a su normal diligencia como propietario de un coche.

## DESPRENDIMIENTO DE PLACA DELANTERA

La chapa en que los números van troquelados resulta excesivamente vulnerable a toda clase de tensiones normalmente soportadas en ruta, recepción de escapes, aparcamientos, roce con piedras, vibración, nieve y otros inconvenientes que aparecen durante el uso de un coche. La sujeción está a tenor de la consistencia presentada por toda su superficie. Resultado, se desprende con excesiva frecuencia.

¿Qué hacer cuando la placa delantera se desprende? Puede ocurrir que se pierda sin advertencia del conductor. ¿Puede incurrir entonces en la

sanción de las 2.000 pts.

¿Sería injusto. Los agentes deben atender las razones del conductor ante semejante eventualidad, comprobar sus documentos, la coincidencia de los mismos con la placa trasera, las señales de desprendimiento, etc. Únicamente cabe que se le aperciba de que tiene obligación de reponerla dentro de determinado plazo, incluso se le dote de un volante, debidamente fechado, en el que conste tal obligación. Este volante lo podría presentar hasta su caducidad para evitar nuevas posibilidades de multa. Una vez que se ha comprobado la frecuencia de este hecho, parece prudente prever sus consecuencias, con objeto de que los automovilistas no posean inquietud ante él y los agentes sigan una norma de conducta uniforme y reglada.

## ¿Y SI LA PLACA NO SE PIERDE?

Lo más frecuente es ver matrículas delanteras que arrastran por uno de los lados, al desprenderse un punto de sujeción. Si no se tiene posibilidad de sujetarla en buenas condiciones, antes de que se pierda puede retirarse por completo y hacerla figurar en cualquier punto lateral del parabrisas como mal menor. Entendemos que en este caso no se incurre tampoco en la posibilidad de sanción determinada por el artículo del Código que estamos mencionando reiteradamente. La placa no figura en su lugar reglamentario por causa de fuerza mayor, puede verse viniendo por la parte delantera y llevamos los documentos que la avalan.

## CASO PRACTICO

Una resolución del 23 de noviembre de 1.972 reducía la multa inicial impuesta por "matrícula posterior sucia" a 100 pts. en lugar de las 2.000 propuestas. El considerando reconocía sólo una disminución de visibilidades por causa de salpicaduras de barro y aplicaba los "restantes conceptos" contemplados por el artículo 230 al señalar la sanción correspondiente.

Nos remitimos a la opinión ya expresada con anterioridad no como atenuante, sino como eximente, una vez consideradas las circunstancias "in situ" por los encargados de hacerlo.

# DE LOS MANDARINES

... menos, como en 1920. No necesitan hacer cola para obtener billete. Si viajan en medios colectivos advierten todas sus ventajas y pocos de sus grandes inconvenientes. Para ellos la reserva de hoteles, los taxis que no paran o que se agotan, el ordenador que les proporciona billete en lugar de molesto o con compañeros poco agradables tampoco resultan obstáculo. La palabra tren o avión les sugiere horizontes despejados, aprovechamiento del tiempo, negocios resueltos...

... quien tiene que sacar billete por sí mismo, con tiempo suficiente, haciendo cola, pidiendo permiso a sus jefes, teniendo que armonizar los horarios de toda la familia. Encontrar taxis para ir a la estación o al aeropuerto, reservar hotel, trasladarse de la estación o al aeropuerto al hotel, encontrar y pagar maleteros, preocuparse de la vuelta (nuevamente colas, horarios, tiempo perdido, inquietudes, esperas, retrasos...). Estos no tienen una visión muy halagüeña de los actuales medios colectivos. Su coche no es de gran cilindrada, probablemente no

tendrá un Dodge ni un 132; pero han podido disponer sucesivamente de un "600" (que jamás les dejó "tirados"), de un 850 y de un 124 ó 1.430, como coches más extendidos en España. Lo mismo podíamos citar a los 2 CV, a los distintos Simca, Citroën, "Mini" o Renault de que dispone nuestro mercado.

Hombres en edad de conducir, para los que el volante constituye normalmente un descanso en su tarea diaria, pueden apreciar lo que significa tener el vehículo a la puerta de casa, salir y llegar sin ajustarse a horarios incompatibles con el trabajo, detenerse en cualquier sitio para contemplar la naturaleza o la ciudad desconocida, llegar a la puerta del hotel directamente, proyectar el regreso según propias necesidades y gustos...

Quien aprecia de verdad los servicios del coche privado no es precisamente el mandarín de nuestra era, el hombre situado en escalas altas de la vida económico-social. Son los millones de españoles, franceses o italianos del Seat, del Peugeot o del Fiat quienes necesitan facilidades para su vida de automovilistas, sin chófer, y con ingresos normales para moverse por la ciudad, por el campo, por las carreteras o autopistas que les llevan a disfrutar de un ocio bien ganado. Por fortuna, cualquier automóvil de cilindrada media sirve para ir al trabajo, pero también para desplazarse económicamente con su familia a París, Roma o Helsinki.

DETRACTORES QUE NO VEN

Por fuerza, muchos detractores del coche privado pertenecen a esas esferas que están por encima de sus inigualables servicios, de quienes tienen el privilegio de que les hagan las cosas, de que les "faciliten los trámites", de que les lleven cómodamente, con familia o sin ella, tanto a Barcelona como a París o Hong-Kong. La miopía del mandarín tiene sus razones, las tiene incluso para propugnar la supremacía de los medios colectivos de transporte para distancias cortas y medias o de los privados de "alto nivel" (aviones, aviones privados, trenes super lujosos, cruceros para vacaciones).

Después de oculista  
**Jera** OPTICA  
 a la vista

Alfonso I, 18 Pasaje Palafox Avda. Madrid, 161-163  
 Teléfono 230246 Teléfono 235494 Teléfono 331014

**CARTERA**

**TEATROS**

**ARGENSOLA.** — Compañía de comedias cómicas Alfonso del Real. Tarde 7:30. Noche 11. La comedia de estreno: Un paleto... con talento. (May. 18).

**CINES DE ESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — 4:45-7:15-11:15 (Todos públicos). 2.ª semana: Le seguían llamando Trinidad. Terence Hill, Bud Spencer.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 años). ¿Quién la ha visto morir? George Lazenby, Anita Strinberg.

**COLISEO.** — 5-7:30 y 10:45 (May. 18 años y 14 acompañados). 6.ª semana: El golpe. Paul Newman, Robert Redford y Robert Shaw. Siete Oscar de la Academia de Hollywood.

**COSO.** — 4:30-7:30 y 10:30 (Todos públicos). El día más largo. John Wayne, Robert Mitchum, Henry Fonda.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El salido de los lobos. Ron Ely, Angelika Ott.

**FLETA.** — 5-7:30 y 11 (Mayores 14 años). Estreno: Tchakovsky. Toú-t-ao - Color - Estereofónico a 5 bandas.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: No es nada, mamá... Sólo un juego. David Hemmings, Alida Valli.

**MOLA.** — 4-7:15 y 10:30 (Mayores 14 y menores acompañados). Espartaco. Kird Douglas, Laurence Olivier, Jean Simmons.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Odio mi cuerpo. Alexandra Bastedo, Gemma Cuervo.

**PALAFOX.** — 5-7-9:15-11:15 (May. de 14 años y menores acompañados). 2.ª semana: Mi nombre es... Ninguno. Cinemascope-Technicolor. Terence Hill, Henry Fonda.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18 años y 14 acompañados). Los nuevos centuriones. Panavisión 70 mm. - Color. George C. Scott, Stacy Keach.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores de 18 años). La luchadora. Eastmancolor. Shang-kuan - Ling Ferg.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 años). 10.ª semana: Cuerno de cabra. Un film de Methody Andonov, con Katia Paskaleva. Anton Gorchev.

**CINES DE REESTRENO**

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Odisea bajo el mar. Cinemascope, Color de Luxe. Ben Gazzara, Yvette Mimieux. Último día.

**DUX.** — 5 tarde (Todos públicos). Jack y la bruja. 7-9-11 (May. 18). Objetivo Rommel. Anton Driffling, Pamela Tudor.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). La isla del tesoro. Panavisión 70 mm. - Eastmancolor, sonido estereofónico. Orson Welles, Walter Slezak.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (May. 18). ¿Y cuándo llegará, Andrés? Film de Vittorio de Sica, con Nino Manfredi.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (Todos públicos). El magulfo gladiador. Cinemascope-Technicolor. Mark Forrest, Marilú Tolo.

SALA 2: 5-7-9-11 (May. 14). La ley del silencio. Marlon Brando, Karl Malden.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 16). La mujer marcada. Elizabeth Taylor, Laurence Harvey.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (May. 18). El consejero. Martin Balsam, Dagmar Lassander.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (Mayores 14 años y menores acompañados). Oklahoma, año 10. Cinemascope - Technicolor. George C. Scott, Faye Dunaway.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). Muchachas en vacaciones. Conchita Velasco, Conrado San Martín.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y may. 14 acompañados). Con faldas y a lo loco. Marilyn Monroe, Tony Curtis, Jack Lemmon.

**ROXY.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El sabor de la flecha. Technicolor. Burt Lancaster, Virginia Mayo.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Los cuchillos del vengador. Cameron Mitchell, Fausto Tozzi.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). El sabor de la venganza. Richard Harrison, Gloria Milland.

**PALACIO DEL HIELO**

**EL IBON.** — Sesiones de patinaje. Precios especiales. Abonos. Horario: Matinal de 11 a 1:30. Continua desde las 6 de la tarde hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

**PESE A SUS MIL CARAS**

**PETER SELLERS  
 EN BUSCA DE SU  
 PROPIA PERSONALIDAD**

★ Desde su nacimiento, en 1925, ha vivido en el mundo del espectáculo



Peter Sellers, con Britt Ekland, con la que estuvo casado, en una escena de "El vals de los toreros", película que interpretó hace años. (Foto Efe-Fiel).

ES probablemente el actor que ha interpretado los papeles más diversos ante las cámaras. Sin embargo, hombre de mil caras, Peter Sellers es quizás uno de los que más seriamente tratan de descubrir su propia personalidad.

Desde su nacimiento, en 1925, Peter Sellers ha vivido en el mundo del espectáculo... Sus padres, actores de "music-hall", dejaban la cuna del niño entre bastidores y le echaban una ojeada de vez en cuando, mientras estaban en el escenario. Más tarde, Peter, que llegó a asistir a 17 escuelas sucesivamente, adquirió el oficio de modo casi instintivo. Su gran distracción era imitar a todos los actores que le rodeaban y por la noche encargarse de la batería en una pequeña orquesta montada por su padre.

**FUE DESCUBIERTO POR LA RADIO**

Cuando estalló la guerra, se incorporó voluntario a la RAF y actuó con el teatro militar en Birmania y Ceilán. Desmovilizado en 1947, durante una temporada fue director de un club de vacaciones en Jersey para más tarde volver a las tablas gracias a un contrato con el Viejo "music-hall" londinense "Windmill", en el corazón del barrio de Soho. Es allí donde lo descubrió un productor de la BBC, ofreciéndole un contrato

para realizar en la Radio una emisión de variedades. Su triunfo fue inmediato. La voz y el humor de Peter Sellers se hicieron, a partir de aquel día, familiares al público inglés. Enseguida empezó a trabajar también en la Televisión.

Pero su gran carrera la ha realizado en el cine. Empezó con "Lady Killers", con Alec Guinness, en 1955. A partir de esa fecha rodará por términos medio cuatro películas al año, haciendo con frecuencia los más diversos papeles en la misma obra. Después de haber sido, por ejemplo, gran duquesa en "The Mouse that roared" (1958), delegado sindical en una brillante sátira del bradeunionismo. "I'm all right Jack" (1959), general en "The Walt of the Torcadors" (1962), Peter Sellers encontró en "Dr. Strangelove" (1963), la oportunidad para lucir todas sus cualidades, encarnando tres personajes, entre ellos el de presidente de los Estados Unidos. Hubiera debido interpretar un cuarto, pero tuvo que renunciar al romperse una pierna durante el rodaje.

**ESPECIALISTA EN COMEDIAS DELIRANTES**

Después, Peter Sellers se especializó en las comedias delirantes, de las que el ejemplo clásico sigue siendo "What's new Pussy Cat" (1964).

Imitó al famoso James Bond en "Casino Royal" (1965) y encarnó un detective que se equivoca siempre en "The Pink Panther" (1964) y "A Shot in the park Dark" (1965), de Blake Edwards.

Su agitada vida sentimental ha sido siempre una mina para los periodistas. Se casó en 1951 con una actriz australiana, Anne Hayes de la que tuvo dos hijos, Michael y Sarah. Se divorció en 1963 y al año siguiente volvió a casarse, con la actriz sueca Britt Ekland. Se divorció nuevamente en 1968, después del nacimiento de una niña, Victoria. En 1970 se casó por tercera vez, en esta ocasión con la hija de un lord, Miranda Quarry. Y en octubre del pasado año inició las gestiones para un nuevo divorcio.

"Me temo que no podré ser feliz a la vez en mi trabajo y en mis amores", dice. "Quiero que la mujer a quien amo sea a la vez una buena madre y una buena amante y, verdaderamente eso es imposible".

**IDILIOS QUE LE HICIERON MELLA**

Según confiesa, dos breves idilios hicieron una mella profunda en su vida. El primero, en 1961, con Sophia Loren, cuando el rodaje de "The Millionaire" y el segundo, en junio de 1973, con Liza Minnelli, la hija de Judy Garland y del conocido director norteamericano.

Para seguir el consejo de Sócrates y llegar a conocerse a sí mismo, Peter Sellers recurre a los psicoanalistas, a las ciencias ocultas y a otras prácticas. Descubrió el yoga al rodar una película sobre los "hippies". "Y love you Alice Tokas", en Los Angeles, y desde entonces lo practica siguiendo los preceptos del gura Sri Swami Venkatesananda. Todas las mañanas se levanta a las cuatro y media para realizar sus ejercicios durante hora y media y es rigurosamente vegetariano.

Sus aficiones predilectas son la fotografía y los automóviles. Ha publicado numerosas fotografías en revistas, como un verdadero profesional, y ha comprado más de cien automóviles en 20 años. Ha realizado numerosas inversiones inmobiliarias en las Islas Seychelles.

"La única cosa que no haré es retirarme" dice. Después de aparecer brevemente, disfrazado de reina Victoria, en la película de un amigo, acaba de salir para Chipre para encarnar a un pirata en la película "Ghost in the Noonday Sun". Piensa encontrar a su cómplice de "Dr. Strangelove", Stanley Kubrick, para un proyecto misterioso. Detrás de las máscaras de sus múltiples personajes, Peter Sellers, continuará durante mucho tiempo aun buscándose a sí mismo.

Por PIERRE DIETSCH  
 (Copyright Fiel-Servicios)  
 Especiales de EFE-  
 "L'Espresso" (París)



**PRIMERA CADENA**

14,00: Carta de ajuste; 14,17: Avance informativo; 14,25: Panorama; 15,00: Telediario; 15,35: Telerrevista; 16,15: Despedida y cierre.  
 19,30: Carta de ajuste; 19,45: Avance informativo; 19,50: Cine infantil; 20,30: Novela; 21,00 Beat club.  
 21,30: Telediario; 22,00: Hoy presenta. Ciclo cine español ("Crimen

de doble filo"); 23,45: Telediario; 23,55: Un momento, por favor; 24,00: Despedida y cierre.

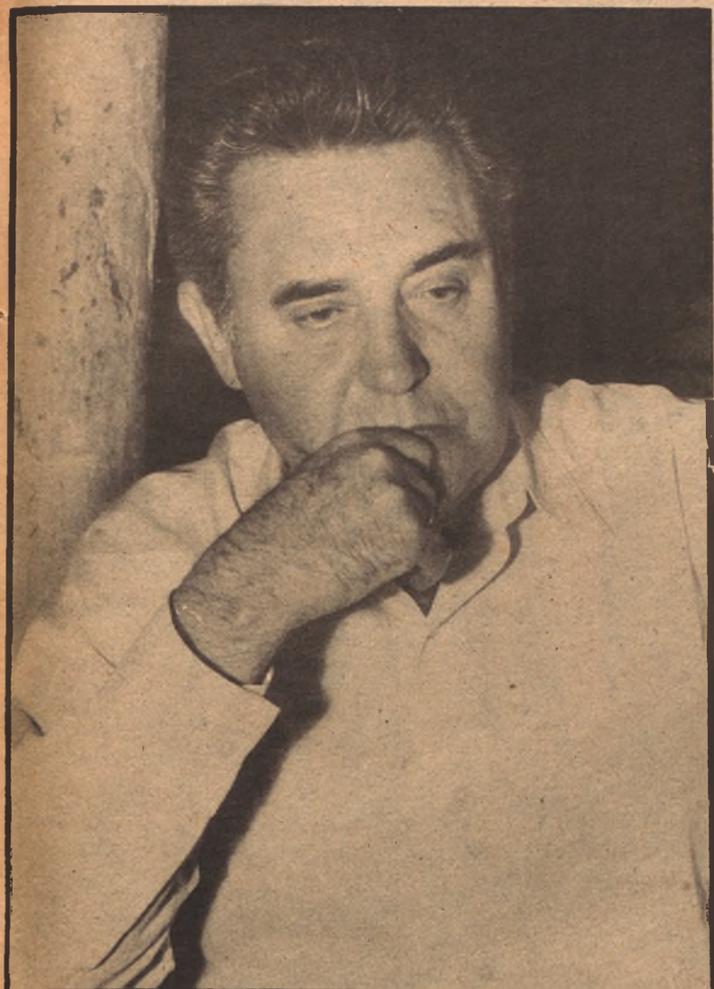
**SEGUNDA CADENA**

19,45: Carta de ajuste; 20,15: Dibujos animados; 20,30: El Egipto de Tutankhamon; 21,00: Encuentro con la música; 22,00: Telediario dos; 22,30: Raíces; 23,00: S.B.I. ("Blanco de interés"); 24,00: Última imagen.

Con **CARLOS LEMOS** (medio siglo de teatro)

# «TENDRIA UN GRAN CARTEL»

(SI FUERA INGLES O FRANCÉS)



**«No me cansa el teatro, sino ciertos frustrados que tratan de frustrarnos a los demás»**

—El actor de teatro no se improvisa, aparte que primero hay que nacer artista. Para llegar a un personaje como el de Juan XXIII hay que tener mucha veteranía. Cada función es un estreno y no puede uno descansar en laureles.

—De todas formas, el actor de teatro se viene liberalizando de un tiempo a esta parte.

—Gracias a la televisión y a la Mutualidad. Tanto una como otra nos permiten no humillarnos ante nadie.

—Sin embargo, muchos se quejan de que es una de las profesiones que mayor intrusismo tiene, con lo cual, siempre es un perjuicio para el auténtico profesional y ustedes tendrían que tomar cartas en el asunto.

—No estoy al tanto del intrusismo y tampoco me interesa. Ahora bien, a esta profesión, que es de las más liberales, entran muchos y salen muchos, lo cual quiere decir que quedan muy pocos.

—¿Y respecto a la tan traída y llevada ingratitud?

—Ingrato lo es todo, incluso los hijos. El teatro

quizás sea lo menos ingrato. Además, los que estamos en él es por gusto, por vocación.

**SU MUNDO ES SU LECTURA**

Carlos Lemos es una persona, como él mismo reconoce, de corta educación. En su juventud el estudiar era un problema y por ello no pasó más allá de las cuatro reglas. Sin embargo, su máxima ha sido la superación.

—Eran tiempos difíciles y todo aquel que no era de familia acomodada tenía que buscar, rápidamente, la forma de ganarse la vida. En mí no ha influido más que lo que he leído.

—¿Y debido a esta falta de formación no se habrá ido modelando merced a los personajes que ha interpretado?

—Yo puedo interpretar cuarenta o cincuenta vidas sin salirme de la mía. El actor es comediante y no tiene por qué dejarse influenciar por el papel.

**NO LE CANSA EL TEATRO. SI ALGUNOS COMPAÑEROS**

—¿Se encuentra satisfecho

de lo realizado hasta el momento?

—Siempre se queda uno en la mitad. Estoy disconforme con mi obra. No para decir que mal estoy, pero sí para comprender que se podía haber superado. Si los actores españoles tuviésemos tres meses para ensayar las cosas cambiarían.

—Cincuenta y cuatro años de teatro le dan derecho a opinar sobre las deficiencias que arrastra este medio...

—No soy quién para decir lo que le falta al teatro, pero indudablemente, a pesar de la ayuda del gobierno, todavía hace falta más.

—¿Y qué opinión le merecen las nuevas generaciones?

—Para mí la juventud tiene una serie de valores incalculables; pero deben saber encaminarlos.

—¿No ha sentido jamás cansancio tras tantos años de profesión?

—Lo que me cansa es que ciertos elementos, por ser unos frustrados, traten de hacernos así a los demás.

El telón va a descender. Allí quedará un personaje más. Ahora bien, por la puerta saldrá el auténtico, el genuino Carlos Lemos. Un actor al que la interpretación le debe toda una vida.

(Saphan Press)

La representación finaliza, pero durante muchas semanas Carlos Lemos ha encarnado la figura del Pontífice Juan XXIII en un escenario madrileño. Personaje lleno de dificultades y que ha supuesto un arduo trabajo para nuestro entrevistado; muchas horas de estudio sobre la vida de este singular Papa y un gran dominio de la caracterización.

—Y un mucho de osadía, ¿no, señor Lemos?

—En efecto, es una osadía interpretar este personaje, pero para algo soy actor.

—¿Tuvo alguna otra vez un personaje de este tipo?

—Hubo otro bastante similar: el Cardenal Cisneros. Aunque este me ha llegado con muchas más dificultades.

En un mes y medio me he tenido que poner al día y el personaje ha pasado de ser un secundón a convertirse en protagonista.

**MUCHOS VIENEN Y MUCHOS SE VAN**

Cincuenta y cuatro años son testigos de la andadura profesional de este actor que según dice: "Si fuese inglés o francés tendría un gran cartel tanto en teatro como en cine; de esta forma me tengo que contentar con lo poco que me da el teatro, pues el cine español, de todos es sabido, se nutre de personas ajenas a la interpretación en su mayoría".

—Y claro, para interpretar estos personajes se necesita una gran veteranía.

CADA TARDE... **Discootecas** ...CADA NOCHE...

- ASTORGA'S**  
La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.
- PARSIFAL**  
Cena con espectáculo, show internacional todas las noches, excepto festivos. Bufet abierto de 10,30 a 3,15.
- SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**  
Noche de sábado, fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y Festivos, tarde, fiesta joven. Teléfono 255184
- GALLERY 2**  
Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica. S. Vicente Paúl). Teléfono 291166.
- PAGO-PAGO**  
Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO. Doctor Cerrada, 30.
- POLINESIAN - BAR**

**"EL PAPAGAYO"**

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

**CHARLESTON AÑOS 20**

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 393014.

**LIVERPOOL DISCOTHEQUE**

Abierto soto visperas... JUEVA DIRECCION, LIVERPOOL ¡¡Vuelve alegre, con vida!!! Camino de las Torres, 96.

**Zum Zum**

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurada, en San Juan de la Cruz, 28.

**CANCELA**

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211250.

**GRAWER CLUB**

Cómodo personal y diferente, C/. Moncayo, CASETAS.

**PACIFICO**

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 211137

**STORK - CLUB**

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 214804

**IGUANA**

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/. Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052

**STEREOTECA "EL FARO"**

Grandes galas sábado y domingo, con la actuación de los "ESPUMA" y la extraordinaria orquesta-atracción: "EL FARO": oriéntese por su luz.

**SENECA**

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

**1800**

La música más sabiosamente nueva en la discoteca, con sabor internacional. Cavia, 10.

# ADAMO:

## “YA NO SOY EL MISMO”

**A**DAMO se ha convertido en un asiduo visitante de nuestro país, aunque generalmente estas visitas están condicionadas a las ofertas de trabajo que recibe. Esta última vez, la visita es más corta de lo normal, ya que ha venido para grabar en el programa de televisión “Señoras y señores” y hacer un poco de promoción de su último disco, aparecido en el mercado nacional hace un mes y que está escalando con bastante velocidad los

puestos de los hit-parades.

—¿Recuerda la fecha de sus comienzos como cantante profesional?

—La fecha exacta, no, pero fue en 1963, cuando me dí a conocer en Bélgica. Posteriormente, en 1965 mi nombre empezó a sonar en casi toda Europa.

**AL PRINCIPIO FUE UN ENTRETENIMIENTO**

—¿Qué título le abrió las puertas del mercado internacional?

—“Cae la nieve” fue mi primer impacto.

—¿Y que canción le satisfizo plenamente?

—Como diría mi buen amigo Gilbert Beaud: la próxima.

—¿Llegó a esa meta con la que soñaba en sus comienzos?

—Creo que he ido más lejos de lo deseado. Estoy plenamente satisfecho de lo que en un principio fue un hobby se haya convertido en mi medio de vida.

Las canciones de



● «Empecé a triunfar con veinte años y ahora tengo treinta. Escribo con mayor profundidad, con mayor madurez»

Instituído por

**ARAGON**  
expres

**III PREMIO**

**«RAMON J. SENDER»**

**para trabajos periodísticos**

“ARAGON/expres”, siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el “III Premio Ramón J. Sender” para artículos, crónicas, etc., sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

**PRIMERO.** Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles, cualquiera que sea su residencia.

**SEGUNDO.** Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

**TERCERO.** Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial, 2, Zaragoza, poniendo en el sobre “Para el Premio Sender” y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

**CUARTO.** “ARAGON/expres”, efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

**QUINTO.** El plazo de admisión comienza el 15 de Junio y terminará el 30 de septiembre.

**SEXTO.** Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo.

**SEPTIMO.** El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas; si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

**OCTAVO.** El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes, por el mero hecho de concurrir, aceptan estas bases.

**NOVENO.** “ARAGON/expres” se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para un mejor logro de los fines del concurso.

nuestro protagonista, al menos las que triunfaron en España, son todas de corte dulzón, romántico.

—¿Cómo ha logrado mantenerse siempre en un primer plano con este tipo de canciones, cuando los estilos han sido múltiples y variados pero sin tener nada que ver con su estilo?

—En España se me conoce por mis temas dulces, pero también tengo canciones satíricas, sociales, de protesta... lo que pasa es que aquí jamás las han sacado

—¿Quizás para no estropear esa imagen que en un principio se creó de usted?

—No estoy muy al corriente de ello. Todo esto son posturas de las campañas discográficas.

**DIEZ AÑOS COMO CANTANTE**

—¿Qué exige a una canción?

—En la canción es necesario que el público se identifique. Yo no pretendo llevar soluciones con mis canciones a los problemas por los que atraviesa el mundo y tampoco creo que pudiese arreglarlos, así que me limito a ayudar a la gente para que esta se evada un tanto.

Canción que sacó al mercado, canción que se convirtió en un éxito. Sin embargo, en lo que atañe a nuestro país, Adamo lleva bastante tiempo sin colocar un impacto en nuestro mercado, a pesar de que su último disco se está vendiendo bastante bien

—¿No será esto una

señal de que su tiempo pasó?

—Esto es señal de que ya no soy el mismo. Empecé a triunfar con veinte años y ahora tengo treinta. Escribo con mayor profundidad, con mayor madurez..

—Pero esto es renegar un tanto del público que a fin de cuentas fue el que le situó.

—No es renegar, simplemente es el proceso normal de toda persona.

**“SI” AL DIVORCIO**

—¿Y parte de la pérdida de este interés no puede estar motivado por su matrimonio, sobre todo en lo que respecta a sus seguidoras femeninas?

—El cariño y la amistad lo puedo seguir dando a mis seguidoras y no eró que todas piensen que las

puedo dar amor.

—Y ya que hablamos de matrimonio, dado que usted es italiano, ¿qué opinión le ha merecido el reciente referendun sobre el divorcio en su país?

—Estoy totalmente de acuerdo con ello. En la actualidad es anacrónico el que no exista el divorcio en todos los países.

Por Madrid pasó Adamo con esa rapidez que le exige su profesión. Hoy aquí, mañana... ¿quien sabe? Pero lo importante es que sigue siendo la misma persona de sus comienzos: amable, sencilla, simpática, sin ese divismo que tanto abunda en aquellos a los que la diosa fortuna ha sonreído.

Serafín JIMENEZ  
(Saphan Press).